

# XXIII

# FIL



## Programa cultural

### Feria Internacional del Libro de La Paz

{1-12} Agosto | 2018  
Campo Ferial Chuquiago Marka





Apreciados visitantes de la XXIII FIL La Paz,

Reciban un cordial abrazo de bienvenida a la XXIII Feria Internacional del Libro de La Paz (FIL La Paz) que, del 1 al 12 de agosto, se celebrará en el Campo Ferial Chuquiago Marka, ubicado en la zona sur de nuestra ciudad, y es organizada año a año por la Cámara Departamental del Libro de La Paz (CDLLP).

Con 22 versiones realizadas, la FIL La Paz es uno de los eventos culturales más importantes de Bolivia. En agosto de 2017, cuando se celebró su última edición, contó con más de 160.000 visitantes y la presencia de 22 autores internacionales.

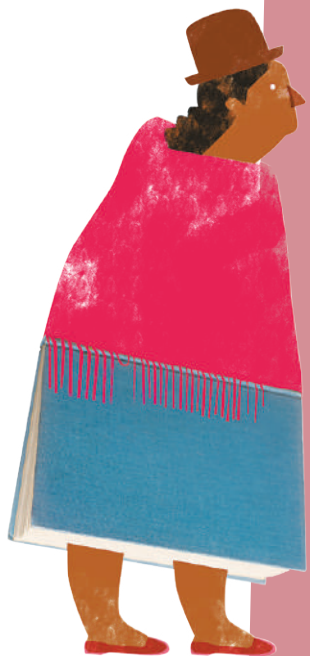
Bajo el lema La Paz Maravillosa Lee, acompañando la designación de la ciudad como Capital Iberoamericana de Culturas, en esta nueva versión buscamos promover el hábito de la lectura a través de plataformas de encuentro que puedan enriquecer la experiencia literaria entre autores y lectores; además se pretende apoyar la cadena de producción y de difusión del libro en nuestro entorno local y nacional.

Este año, la FIL La Paz tiene tres núcleos de programación que articulan sus actividades: La Paz maravillosa lee, El sabor de las palabras y A quién le importan las mujeres. Se tiene programada la visita de 30 invitados internacionales, la participación de 100 escritores nacionales y la puesta en escena de 280 actividades culturales, entre las que destacan encuentros y jornadas de literatura boliviana, exposiciones, conciertos y homenajes. Además, la FIL La Paz ofrece un nutrido programa especial para niños, niñas y adolescentes, estudiantes de colegios y universidades.

Esperamos que nuestra FIL sea como toda fiesta cultural, un convite de alegría y encuentro con lo que todos queremos encontrar: libros y autores en la Capital Iberoamericana de las Culturas.

¡Bienvenidos!

Carlos Ostermann Stumpf  
Presidente del Directorio  
Cámara Departamental del Libro de La Paz



# ÍNDICE

- 4 Homenajes**  
La FIL La Paz hace un homenaje a Teresa Gisbert y Julia Vargas Weise a través de distintas actividades.
- 5 Reconocimientos**  
Dos destacadas figuras de la cultura boliviana son reconocidas en esta FIL: Xavier Albó y H. C. F. Mansilla.
- 6-10 Invitadas e invitados internacionales**  
Perfiles de las escritoras y los escritores que visitan la FIL La Paz.
- 10 Invitados nacionales**  
Destacados autores nacionales comparten su literatura en esta Feria.
- 11 Encuentro de Escritoras Nacionales. Escándalo en tu barca**  
Autoras de poesía y narrativa participantes; actividades del Encuentro.
- 12-13 Núcleos de programación**  
La Paz Maravillosa lee  
El sabor de las palabras  
A quien le importan las mujeres
- 14-35 Programa cultural diario**  
Presentaciones, conferencias, conversatorios y encuentros en la FIL.  
Programa infantil estudiantil por día.  
Conciertos: obra de Eduardo Caba (p. 23) | Gustavo Orihuela Quartet (p. 31)
- 36 Eventos especiales**  
Jornadas de Literatura Boliviana  
Encuentro Nacional de Booktubers  
Encuentro de Microficción
- 37-39 Planos y expositores**  
Mapas de ubicación y detalle de expositores participantes de la FIL La Paz 2018.



## Salas de presentaciones y espacios de actividades Campo Ferial Chuquiago Marka

### {Pabellón rojo}

- Stand de China, país con participación destacada
- Plaza Unión Europea (planta baja - E1)

### {Pabellón amarillo}

- Sala 1 | Néstor Taboada Terán (piso 6)
- Sala 2 | Rubén Vargas (piso 6)
- Stand Gobierno Autónomo Municipal de La Paz (planta baja - E1)
- Plaza de los Derechos - CATS Latinoamérica (planta alta - E2)
- Stand FIL niños (planta alta - E2)
- Plaza GRULAC (planta alta - E2)
- Plaza Akapana (exterior)

### {Pabellón verde}

- Sala 3 | Emma Villazón (piso 6)
- Sala 4 | Teresa Gisbert (planta alta - E2)
- Auditorio Illimani (planta baja)
- Antesala del Auditorio Illimani (exposiciones sobre Teresa Gisbert y Leonardo Da Vinci)
- Bodeguita del Libro
- Plaza Kalasasaya



#### ORGANIZA



#### CO-ORGANIZA



#### PATROCINADOR



CON EL APOYO DE



AUSPICIADORES



# Homenajes



## Teresa Gisbert

La Paz, Bolivia, 30 de noviembre de 1926 – 19 de febrero de 2018

Arquitecta, historiadora, investigadora y restauradora, figura fundamental en el arte, la cultura y la sociedad en Bolivia en el siglo XX. Ejerció como catedrática en las carreras de Arquitectura e Historia en la Universidad Mayor de San Andrés de La Paz. Fue Directora del Museo Nacional de Arte y, con José de Mesa, su esposo, restauró la iglesia de Jesús de Machaca. Obtuvo diversos reconocimientos, entre los que destacan la beca Guggenheim –en dos oportunidades–, la medalla al Mérito y la condecoración Orden de Isabel la Católica por parte del gobierno español, el Cóndor de los Andes y el Premio Nacional de Cultura. Junto a José de Mesa formaron parte de las más importantes instituciones intelectuales del país, como la Academia Nacional de Ciencias, la Academia Boliviana de la Historia y la Sociedad Boliviana de Historia; fueron correspondientes de importantes instituciones equivalentes en España y América

Cuadro de Roberto Valcarcel.

Latina. De la vasta producción de Teresa Gisbert destacan los libros *El paraíso de los pájaros parlantes*, *Arte, poder e identidad* y, en coautoría con José de Mesa, *Holguín y la pintura altoperuana en el Virreinato* (1956); *Historia de la pintura cuzqueña* (1962); *Museos de Bolivia* (1969); *Escultura Virreinal en Bolivia* (1972); *Historia de la vivienda y los asentamientos urbanos en Bolivia* (1988); *Historia del arte en Bolivia* (2012); e *Historia de Bolivia* (1997, con nueve ediciones hasta 2014; también firmada con su hijo, Carlos D. Mesa).

### EXPOSICIÓN "VIDA Y OBRA DE TERESA GISBERT"

Antesala Auditorio Illimani  
Del miércoles 1 al domingo 12

Un recorrido por el legado de Teresa Gisbert, en casi 100 años de episodios biográficos e históricos. Más de cinco décadas de aporte a las investigaciones históricas, el arte y la arquitectura en Bolivia se marcan con las publicaciones en exposición de la autora. Línea de tiempo elaborada por la destacada historiadora Silvia Arze. Exposición realizada con el apoyo de la familia de Teresa Gisbert, la Editorial Gisbert y el Museo Nacional de Arte.

### COLOQUIO Y ACTO DE HOMENAJE "EL APORTE DE TERESA GISBERT A LA CULTURA BOLIVIANA"

Jueves 9  
Auditorio Illimani  
Hrs. 19:00 – 20:30

Destacados intelectuales de Bolivia, junto a Carlos Mesa, destacan la labor y el legado de Teresa Gisbert en la arquitectura y la restauración, la historia y el arte en Bolivia. Participan: Carlos Villagómez, Silvia Arze, Fernando Cajías y José Bedoya. Entrega de reconocimiento por parte de la CDLLP.



## Julia Vargas Weise

Cochabamba, Bolivia, 1942 – Barcelona, España, 2018

Fue la primera mujer fotógrafa con estudios académicos del país, y una de las directoras y guionistas más prolíficas en la historia del cine boliviano. Estudió en la École des Arts et Métiers, en Suiza. En 1982 fundó AVE, una institución de educación popular que daba talleres a mujeres indígenas y niños trabajadores. Comenzó a trabajar en cine en 1984, cuando realizó la fotografía fija de *Los hermanos Cartagena*, filme de Paolo Agazzi. Sus 40 años de experiencia en el área audiovisual la hicieron acreedora de numerosos premios como fotógrafa, guionista y directora. En 1991 se inició como realizadora de cortometrajes; asistió y fue reconocida en numerosos festivales nacionales e internacionales. En 2004 estrenó su primer largometraje, *Esito sería...*, un drama enmarcado en el Carnaval de Oruro. Su segunda película, *Patricia, una vez basta* (2005), promovió la prevención del VIH, a través del drama de una joven que debe enfrentarse y asumir su condición de ser portadora del virus. *Carga sellada* (2015), su tercer largometraje, obtuvo premios en India, Sudáfrica, España y Francia. Vargas Weise publicó dos libros de fotografía y, actualmente, su familia prepara una nueva publicación.

### EXPOSICIÓN "LA OBRA DE JULIA VARGAS WEISE"

Sala 4 | Teresa Gisbert  
Del miércoles 1 al domingo 12

Una selección de la obra fotográfica de la artista boliviana, curada por la familia y la CDLLP.

### HOMENAJE Y CONVERSATORIO

Lunes 6  
Sala 4 | Teresa Gisbert  
Hrs. 20:00 – 21:30

Fotógrafos y artistas del audiovisual, acompañados de la familia de Julia Vargas Weise, conversan sobre la polifacética obra de la autora.

### CINE

Auditorio Illimani (Pabellón Verde)

DOMINGO 5. Hrs. 19:00 – 21:00: Largometraje *Carga sellada*.

VIERNES 3. Hrs. 10:00 – 12:00

JUEVES 9. Hrs. 14:30 – 15:30

Cortometrajes para estudiantes: *El fragor del silencio*, *El hombre símbolo* y *A los pies del Tatala*.

# Reconocimientos



## Xavier Albó

La Garriga, Cataluña, España, 4 de noviembre de 1934

Antropólogo e investigador fundamental en Bolivia, cuyo trabajo se extiende por más de seis décadas. Es miembro de la Compañía de Jesús desde 1951. Emigró a Bolivia en 1952 y se nacionalizó boliviano. Es doctor en Lingüística y en Filosofía, con estudios en Humanidades y Teología. Obtuvo diversos reconocimientos, entre los que destacan el Premio Hiroshima por su contribución a la paz mundial y la cultura, el Premio Eduardo Abaroa en la categoría de investigación histórica, el Premio Linguapax de la UNESCO, el Cóndor de los Andes, el Escudo de Armas de la Ciudad de La Paz y el Premio Martín Diskin, otorgado por LASA y Oxfam este 2018. Su trabajo con pueblos indígenas originarios de Bolivia se ha traducido en un pensamiento y una postura política sostenida. Cuenta con 513 publicaciones (entre artículos, libros y ponencias), entre las que destacan *Quechua: observaciones gramaticales con fraseología* (1959); *Jesuitas y Culturas indígenas Perú 1568-1606* (1966); *Ucureña en el contexto de la revolución Nacional de Bolivia 1935-1952-1967* (1968); *Rostros indios de Dios* (coautor, 1991; traducido a siete idiomas); *Luis Espinal. El grito de un pueblo* (coautor, 2017) y *Xavier Albó. Obras selectas*.

### RECONOCIMIENTO Y PRESENTACIÓN

Lunes 6  
Sala 2 | Rubén Vargas  
Hrs. 16:00 – 18:00

Acto de reconocimiento a Xavier Albó y presentación de cuatro tomos (V, VI, VII y VIII) de la colección *Obras selectas* del autor. Organiza: Fundación Xavier Albó, CIPCA y CDLLP.



## HCF Mansilla

Buenos Aires, Argentina, 1942

Filósofo boliviano, con 50 años de trayectoria intelectual. Tiene una maestría en Ciencias Políticas y un doctorado en Filosofía por la Universidad Libre de Berlín, institución que le concedió la *venia legendi*. Es miembro de número de la Academia Boliviana de la Lengua y de la Academia de Ciencias de Bolivia. También es miembro correspondiente de la Real Academia Española. Fue profesor visitante en la Universidad de Zurich (Suiza), en la Complutense de Madrid (España) y en UNISINOS (Brasil). En 2015 la Universidad Mayor de San Andrés le otorgó la distinción de Doctor Honoris Causa. Es autor de varios libros sobre teorías del desarrollo, ecología política y tradiciones político-culturales latinoamericanas. Algunos de sus últimos títulos son: *El rechazo de la modernidad política y el peligro de la regresión histórica. Apuntes para una teoría crítica de la modernización* (2013); *Las raíces conservadoras bajo las apariencias radicales en América Latina. La necesidad de una consciencia crítica en torno a problemas históricos y políticos* (2016); y *los tres tomos de Obras selectas* (2018).

### PRESENTACIÓN DE LIBRO

Sala 3 | Emma Villazón  
Lunes 6  
Hrs. 18:30 – 19:30

Los tres tomos de las *Obras selectas* del autor se presentan, con los comentarios de Alejandra Echazú Conitzer, Cecilia Requena, Erika Rivera Vargas, Elba Narda Alvarado.

### ENTREGA DE RECONOCIMIENTO

Sala 2 | Rubén Vargas  
Domingo 12  
Hrs. 19:00 – 20:30

La CDLLP otorga un reconocimiento a H. C. F. Mansilla por sus 50 años de trayectoria intelectual.

# as Invitados Internacionales



## Heinrich von Berenberg

Hamburgo, 1950

Editor y traductor. Fue una de las figuras claves para introducir la literatura latinoamericana al mercado alemán, a mediados de los años 90s. Su editorial, Berenberg Verlag, ha traducido y presentado innumerables obras de nuestra lengua en Alemania, pues Von Berenberg se ha interesado muchos años por la historia y la literatura de nuestro continente. Su autor latinoamericano favorito es, sin duda, Roberto Bolaño, a quien conoció personalmente y ayudó a adquirir reconocimiento internacional.



Alemania



## David Slodky

Salta, 1946

Es bastante conocido por su trabajo en la rama de la psicología. Es autor de los libros de cuentos *Las fronteras, Tres relatos bíblicos y otros cuentos, y Travesía*, además del ensayo *Carmen Puch de Güemes*. Al encuentro de la heroína y el texto autobiográfico *Semblanzas*.



Argentina



## Antonio Cruz

Santiago del Estero, 1951

Es un médico, maestro, poeta y escritor de microrrelatos. Escribió los poemarios *Catarsis, poemas de amor con esperanza, Ashpa Súmaj, Canto a mi pueblo, Aires del noroeste y Tránsito*; y los libros de cuentos *Tío Elías y otros cuentos, Escritos diminutos y Cuaderno de microrrelatos*.



Argentina



Foto: Verónica Martínez

## Javier Sinay

Buenos Aires, 1980

Es periodista. Publicó *Los crímenes de Moisés Ville, Sangre joven. Matar y morir antes de la adultez*, que mereció el premio Rodolfo Walsh en la XXIII Semana Negra de Gijón (España), y un perfil del ex capitán de la Armada Argentina Jorge "Tigre" Acosta, en la antología *Los Malos* (editada por Leila Guerrero, Ediciones UDP). En 2015 ganó el Premio Gabriel García Márquez de la Fundación para el Nuevo Periodismo Iberoamericano (FNPI) por su nota *Rápido. Furioso. Muerto*, publicada en *Rolling Stone Argentina*.



Argentina



## Celina Aste

Buenos Aires, 1968

Profesora de inglés egresada de la Escuela Superior Nacional en Lenguas Vivas Sofía E. B de Spangenberg, dicta clases de escritura y literatura en ese idioma. Publicó su primer libro de microficción, *Todo lo que tenía que crecer*, en 2012. Dos de los relatos incluidos en este libro fueron premiados por la página *El cuento del día*. Participó en el Primer Coloquio de Microficción realizado en C.A.B.A. en 2015. Representó a Buenos Aires en el primer encuentro de microrrelatistas Córdoba breve en la ciudad de Córdoba en 2016.



Argentina



## Martín Sivak

Buenos Aires, 1975

Sociólogo y periodista. Ha trabajado más de veinte años como periodista. Publicó *El asesinato de Juan José Torres, El dictador elegido: biografía no autorizada de Hugo Banzer Suárez, El doctor: biografía no autorizada de Mariano Grondona, Santa Cruz: una tesis, Jefazo: retrato íntimo de Evo Morales* (traducido al inglés, francés, italiano y chino) y los tomos *Clarín, el gran diario argentino: una historia, y Clarín, la era Magnetto. El salto de papá* es su más reciente obra.



Argentina



## Bernardo Carvalho

Rio de Janeiro, 1960

Es narrador, poeta, cronista, traductor y periodista. Su novela *Mongolia* ganó el Premio APCA y el Premio Jabuti, el más importante de Brasil, que volvería a ganar con *Reproducción*. Su novela *Nueve noches* ganó el Premio Portugal Telecom. Sus libros fueron traducidos a más de diez idiomas. Actualmente es parte de la plantilla de columnistas de *Folha de Sao Paulo*, periódico para el que también trabajó como corresponsal en París y Nueva York.



Brasil



Foto: Laine Bacarol



Brasil

## Natalia Borges

Bento Gonçalves, 1981

Cuentista y poeta. Su primer libro, *Recortes para un álbum de fotografías sin gente*, ganó el Prêmio Açorianos. En 2016, ganó el Premio Jabuti, el más importante de Brasil, con otro libro de cuentos, *Amora*. Esta autora brasileña fue seleccionada en la lista de Bogotá 39, que selecciona a los mejores escritores latinoamericanos menores de 39 años.



## Luisa Geisler

Canoas, 1991

Cuentista y novelista. A sus 19 años ganó el Premio Sesc de Literatura con el libro *Cuentos de mentira*, que también fue finalista del Premio Jabuti, el más importante de Brasil. A los 20 volvió a ganar el Premio Sesc, esta vez en la categoría de novela, con *Quizá*, que fue finalista, también, del Premio Jabuti, del Premio Machado de Assis y del Premio Sao Paulo de Literatura. Su última novela es *Las luces de emergencia se encenderán automáticamente*. La revista *Granta* la eligió como una de las mejores escritoras jóvenes brasileñas.



Brasil



## Carla Guelfenbein

Santiago de Chile, 1959

Proviene de una familia ruso-judía, cuyo activismo político provocó su exilio tras el golpe de estado de 1976. Estudió Biología en la Universidad de Essex. Su novela *Contigo* en la distancia ganó el prestigioso Premio Alfaguara. También es autora de *El revés del alma, La mujer de mi vida, El resto es silencio, Nadar desnudas* y la más reciente, de corte juvenil y editada este año, *Llévame al cielo*. Su obra fue traducida a más de 16 idiomas.



Chile



Foto: Filipe Ruffato



Brasil

## Luiz Ruffato

Cataguases, 1961

Novelista, poeta y cronista. Es uno de los escritores brasileños contemporáneos más reconocidos. En 2003 abandonó su carrera de periodista para dedicarse a la escritura a tiempo completo. *Ellos eran muchos caballos*, su primera novela, es uno de sus libros más exitosos; ganó el Trofeo APCA y el Premio Machado de Assis. Con la novela *Domingos sin Dios* ganó el Premio Casa de las Américas, en Cuba. Su novela *Estuve en Lisboa y me acordé de ti* fue llevada al cine por el director José Barahona.



## Magda Sepúlveda

Concepción, 1968

Crítica literaria e investigadora chilena. Es profesora asociada en la Universidad Católica de Chile e investigadora asociada del Centre for Contemporary Latin American Studies de la Universidad de Edimburgo, en Escocia. Es autora de las antologías *Ciudad quiltra. Poesía chilena (1973-2013)*, de *Tinta de sangre: Narrativa policial chilena del siglo XX*, en coautoría con Clemens Franken, y de *Mistral. Somos los andinos que fuimos*.



Chile





### Zhao Daxing

Dengzhou, 1952

Novelista, cuentista y dramaturgo. Ganó el Premio Nacional al Cuento Excelente, el Premio Feng Mu y el Premio de Literatura Mao Dun. Muchas de sus obras se han adaptado para el teatro, para series de televisión, películas y radionovelas. Es autor de las novelas *Huellas*, *Las joyas de plata*, *Saliendo de la cuenca*, *El edificio 21*, *Leyenda de guerra*, *Lagos y montañas*, *Advertencia temprana* y *Alma consolada*, de los libros de cuentos *La chica Han* y *Campos dorados de cebada*. Su novela *El molino de aceite de sésamo* fue llevada al cine por el director Xie Fei y ganó el Oso de Oro del Festival de Berlín.



China



### Gabriela Alemán

Río de Janeiro, Brasil, 1961

Novelista y cuentista ecuatoriana. Fue seleccionada por el Hay Festival Bogotá como uno de los mejores escritores menores de 39 años. Fue jugadora profesional de baloncesto en Paraguay y Suiza. Es autora de varios libros de cuentos, entre los que destacan *Zoom*, *Fuga permanente*, *Álbum de familia* y *La muerte silba un blues* (Premio Joaquín Gallegos Lara, Finalista Premio Gabriel García Márquez) y las novelas *Body Time*, *Poso Wells* y *Humo* (Premio Joaquín Gallegos Lara).



Ecuador



### Belén Gopegui

Madrid, 1963

Es licenciada en Derecho, narradora y guionista de cine. Escribió las novelas *La escala de los mapas* (Premio Tigre Juan y Premio Santiago del Nuevo Extremo), *La conquista del aire*, *Lo real* (Finalista Premio Rómulo Gallegos, Finalista Premio Fundación José Manuel Lara y Finalista del Premio de la Crítica), *Acceso no autorizado* y *El comité de la noche* (Premio Cálamo «Otra mirada»), entre otras. Autora de la novela juvenil *El Balonazo*. Su más reciente novela es *Quédate este día y esta noche conmigo*.



España



### Dan Wells

Utah, 1977

Es un autor best seller de novelas de terror y de ciencia ficción. Es sobre todo conocido por la trilogía que componen los libros *No soy un Serial Killer*, *No soy el Señor Monstruo* y *No quiero matarte*. Es también autor de una segunda trilogía cuyos títulos, *El único amigo del demonio*, *Sobre tu cadáver* y *Nada más que perder*, han tenido bastante éxito entre el público juvenil.



Estados Unidos



### Ismael González Castañer

La Habana, 1961

Poeta. Es autor de los poemarios *Mercados verdaderos* (Premio David y Premio de la Crítica Literaria) y *La misión*. Ha participado de diversas antologías y ha sido traducido al noruego, al inglés, al francés y al portugués. En 1999 recibió la beca del testimonio del Premio Dador del Instituto Cubano del Libro. Ha sido acreedor, también, del Premio de Poesía de La Gaceta de Cuba (2002), y del Premio Nacional de Ensayo Vidimia 2003.



Cuba



### Sarawi Andrango

El Chaupi, 1982

Es una poeta kichwa ecuatoriana. Nació en la comunidad El Chaupi, en la provincia Pichincha, en Ecuador. Es directora General de la Organización Cultural Mushuk Nina. Es autora del poemario *Vibraciones*.



Ecuador



### Pepe Verdes

Madrid, 1963

Su carrera profesional siempre ha estado ligada al libro; comenzó en una empresa de producción editorial, y posteriormente se incorporó a la editorial Aguilar, Grupo Santillana. En 2001 empezó a trabajar en La Oficina del Autor (Grupo Prisa), agencia literaria en la que gestiona los derechos de autores como Manuel Rivas o Fernando Vallejo. En 2010 fue nombrado director del Comité de Negocios Transversales del Grupo Prisa y, en 2012, director de Desarrollo de Negocio y Alianzas Estratégicas de Prisa Digital. En 2014 lanzó su primera start-up, *Manuscritics*, un recomendador de libros para editores. Actualmente, dirige *Librotea*, la red social de lectores de *El País* de España.



España



### Laura Esquivel

Cuahtémoc, 1950

Es sobre todo conocida por su novela *Como agua para chocolate*, que se ha traducido a más de 30 idiomas e inspiró la exitosa película homónima dirigida por Alfonso Arau. Otras novelas, como *Malinche* o la más reciente, *Mi negro pasado*, que es un capítulo más de la saga iniciada en *Como agua para chocolate*, le han valido diversos premios, entre los que destacan el Premio ABBY, que otorga la American Booksellers Association, o el Premio Giuseppe Acerby, de la Universidad de Verona.



México



### Olga Portuondo

Camagüey, 1944

Historiadora cubana. Entre los reconocimientos que ha recibido están el Premio Oriente de ensayo histórico Emilio Bacardí (2004), Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanísticas (2010), Premio de la Crítica (2000), Orden Frank País y en varias ocasiones el Premio Anual al Mérito Científico. Ha publicado *La Virgen de la Caridad del Pobre: Símbolo de Cuba*, *Una derrota británica en Cuba*, *El Cobre, santuario nacional*, *Crónicas de Santiago de Cuba*, *La saga de los Valiente* y *Un guajiro llamado El Cucalambé: imaginario de un trovador*.



Cuba



### Aroa Moreno Durán

Madrid, 1981

Poeta, narradora y periodista. Es licenciada en Periodismo por la Universidad Complutense, especialista en Información Internacional y Países del Sur. Ha publicado los poemarios *Veinte años sin lápices nuevos* (2009) y *Jet lag* (2016). Es autora de las biografías de Frida Kahlo, *Viva la vida*, y de Federico García Lorca, *La valiente alegría*. En 2017 ha publicado *La hija del comunista*, su primera novela, que le valió el Premio "El Ojo Crítico" de RNE de Narrativa 2017.



España



### Ricardo Alcántara

Montevideo, Uruguay, 1946

Autor uruguayo-español de libros infantiles. Su primer libro, *Guaraçu*, recibió una Mención de Honor en el Premio de Literatura Infantil Gobernador do Estado de Sao Paulo y ganó el primer Premio Estudvais, del Estado de Guanabara, en Brasil, y en España, en 1979, el Premio de la Crítica Serra d'Or como mejor libro del año. En 1987 recibió el Premio Lazarillo de creación por *Un cuento grande como una casa*. En 1990 ganó el Premio Apelles Mestres con *Uña y carne*. Sus libros publicados han sobrepasado el centenar y han sido traducidos a varios idiomas.



España



### Javier Viveros

Asunción, 1977

Ingeniero informático que se recibió también de Magíster en Lengua y Literatura Hispanoamericana por la Universidad Nacional de Asunción. Ha transitado diversos géneros: poesía, cuento, literatura infantil, guiones de teatro, historieta y cine. Es autor de los libros de cuento *La luz marchita*, *Ingenierías del insomnio*, *Urbano, demasiado urbano*, *Manual de esgrima para elefantes*, *Fantasmario*, *cuentos de la Guerra del Chaco* (Edward and Lily Tuck Award for Paraguayan Literature 2018, otorgado por el PEN Club de Estados Unidos) y *Por debajo del radar. Antología personal*.



Paraguay





### Mario Guevara

Cusco, 1956

Cuentista. Ha publicado los libros de cuentos *El desaparecido*; *Cazador de gringas & otros cuentos*; *Matar al Negro*; *Usted, nuestra amante italiana*; *Made in Cusco* y *Cuentos de Selva Alta*. Ha obtenido varias distinciones literarias, entre ellas el Premio Regional de Cultura 2008, en el área de Cuento, convocado por el INC-Cusco.



Perú



### Eduardo Gudynas

Montevideo, 1960

Científico, investigador y ecologista. Integró la lista de 50 intelectuales iberoamericanos más influyentes de 2015. De Gudynas se destaca su trabajo al frente del Centro Latinoamericano de Ecología Social (CLAES), su actividad, enfocada en las estrategias de desarrollo sostenible en la región con el fin de coordinarlas con los procesos de integración regional y globalización, y su extensa colaboración en medios académicos. Es autor de *Extractivismos: ecología, economía y política de un modo de entender el desarrollo y la naturaleza*.



Uruguay



### Inés Bortagaray

Salto, 1975

Novelista, cuentista, guionista de cine y periodista uruguayo. Es autora de las novelas *Ahora tendré que matarte* y *Prontos, listos, ya*. Tiene cuentos presentes en diversas antologías, como *Palabras errantes* y *Pequeñas resistencias 3, antología del nuevo cuento sudamericano*. Su guion cinematográfico *Mi amiga del parque* ganó el Premio al Mejor Guion Internacional en el Festival de Sundance.



Uruguay

# Invitados Nacionales



### Edmundo Paz Soldán

Cochabamba, 1967

Es profesor de Literatura Latinoamericana en la Universidad de Cornell. Es autor de once novelas, entre ellas *Río Fugitivo*, *La materia del deseo*, *Palacio Quemado*, *Los vivos y los muertos*, *Norte y Los días de la peste*; y de cinco libros de cuentos, entre ellos *Amores imperfectos*, *Billie Ruth* y *Desencuentros*. Ha coeditado los libros *Se habla español* y *Bolaño salvaje*. Sus obras han sido traducidas a once idiomas y ha recibido numerosos premios, entre los que destaca el Juan Rulfo de cuento y el Nacional de Novela en Bolivia.



### Ramón Rocha Monroy

Cochabamba, 1950

Escritor, gastrónomo y periodista. Es autor del ensayo *Pedagogía de la liberación* (Premio Franz Tamayo), de los libros de cuentos *Allá lejos* y *El padrino* y de las novelas *El run run de la calavera* (que fue seleccionada como una de las Novelas Fundamentales de Bolivia), *Ando volando bajo* (Premio Erich Guttentag), *La casilla vacía*, *Ladies Night*, *Potosí 1600* (Premio Nacional de Novela), *¡Qué solos se quedan los muertos!*, *Iskay* y *La sombra del tambor*.



Argentina

ESCÁNDALO

EN TU BARCA

alumbrando los pasajes de la urbe

## Primer encuentro nacional de escritoras

El Primer Encuentro Nacional de Escritoras Escándalo en tu barca pretende visibilizar el trabajo realizado por las escritoras de nuestro país. Bajo el lema "Alumbrando los pasajes de la urbe" nos proponemos reconocer, imaginar y recrear el espíritu artístico de nuestras ciudades, mirando a las escritoras del pasado, presentando una radiografía del presente y proyectándonos como voces femeninas dentro del crecimiento cultural del país. Además de la lectura poética y narrativa de autoras de distintas generaciones, se organiza un espacio de reflexión crítica en el que algunas escritoras presentan sus ponencias y promueven el debate en el marco de nuestro lema, desde el enfoque de las mujeres bolivianas. Escándalo en tu barca es un colectivo de artistas y gestores culturales que realiza encuentros de poesía y otras artes desde el año 2013.

### Participantes

Adriana Lanza (La Paz, poeta)  
César Antezana/Flavia Lima (La Paz, poeta)  
Virginia Aillón (La Paz, poeta y narradora)  
Rosario Aquim (Ribalta, poeta, periodista y ensayista)  
Rosario Barahona Michel (Sucre, narradora e historiadora)  
Rocío Bedregal (Sucre, poeta)  
Janina Camacho (Cochabamba, poeta)  
Valeria Canelas (La Paz, poeta y académica)  
Elvira Espejo Ayca (Ayllu Qaqachaqa, Oruro, poeta, tejedora y ensayista)  
Montserrat Fernández (La Paz, poeta y ensayista)

Jessica Freudenthal (Madrid, poeta y ensayista)  
Anahí Garvizú (Chuquisaca, poeta)  
Daniela Gonzales (Chile, poeta)  
Marcela Gutiérrez (La Paz, poeta y narradora)  
Carolina Hoz de Vila (La Paz, poeta)  
Micaela Mendoza (La Paz, poeta)  
Sulma Montero (La Paz, poeta y narradora)  
Mónica Navia (La Paz, poeta y cronista)  
Geraldine Ovando (La Paz, poeta, comunicadora)  
Claudia Peña Claros (Santa Cruz, poeta, cuentista, ensayista)  
María Soledad Quiroga (Santiago de Chile, poeta)

Paura Rodríguez (La Paz, poeta)  
Paola Senseve (Santa Cruz, poeta)  
Luisa Fernanda Siles (La Paz, novelista)  
Isabel Suárez (Santa Cruz, narradora)  
Diana Taborga (La Paz, poeta)  
Camila Urioste (La Paz, narradora, poeta y dramaturga)  
Mónica Velásquez (La Paz, poeta y crítica)  
Fernanda Verdesoto (La Paz, narradora)  
Joan Villanueva (La Paz, poeta, ensayista y editora)  
Ada Zapata (Cochabamba, poeta)

## Actividades

### JUEVES 2

Auditorio Illimani  
11:30 - 13:00  
Encuentro de escritoras nacionales con estudiantes de colegios. Participan: Janina Camacho, Camila Urioste y Ada Zapata. Organiza: Colectivo Escándalo en tu barca y CDLLP.

Sala 3 | Emma Villazón  
19:30 - 21:30  
Inauguración: Lecturas y música. Participan (Mesa 1) Janina Camacho, Camila Urioste, Diana Taborga, Ada Zapata; (Mesa 2) Mónica Velásquez, Marcela Gutiérrez, Joan Villanueva, Geraldine Ovando. Organiza: Colectivo Escándalo en tu barca y CDLLP.

### VIERNES 3

Sala 3 | Emma Villazón  
17:30 - 19:30  
Conversatorio "Alumbrando los pasajes de la urbe". Participan Rosario Aquim, Carolina Hoz de Vila, Camila Urioste, Virginia Aillón, Montserrat Fernández, Paura Rodríguez y María Soledad Quiroga. Organiza: Escándalo en tu barca y CDLLP.

19:30 - 20:30  
Lecturas de poesía y narrativa de María Soledad Quiroga, Jessica Freudenthal, Claudia Peña y Virginia Aillón. Organiza: Escándalo en tu barca y CDLLP.

### SÁBADO 4

Sala 3 | Emma Villazón  
17:30 - 19:00  
Lectura de poesía y narrativa. Participan (Mesa 1) Rosario Aquim, Luisa Fernanda Siles, Micaela Mendoza, Carolina Hoz de Vila y Paura Rodríguez; (Mesa 2) César Antezana, Paola Senseve, Valeria Canelas, Mónica Navia y Anahí Garvizú. Organiza: Colectivo Escándalo en tu barca y CDLLP.

19:00 - 20:30  
Lectura de poesía y narrativa. Participan (Mesa 1) Elvira Espejo, Rosario Barahona, Rocío Bedregal y Sulma Montero; (Mesa 2) Isabel Suárez, Fernanda Verdesoto, Montserrat Fernández, Daniela González y Adriana Lanza. Organiza: Colectivo Escándalo en tu barca y CDLLP.

# Núcleos de Programación

## La Paz Maravillosa lee

La Paz, Capital Iberoamericana de las Culturas, es el eje temático de la FIL La Paz 2018. La celebración de la ciudad en su literatura y sus diversas expresiones artísticas culturales congrega a diversos actores en actividades en las que la sociedad paceña es la principal protagonista.

### Libros y autores

Conferencia *Revisitar a Blanca Wiethüchter, entre la poesía y el ensayo*

{Sábado 11 | 19:30 | Sala 3}

Presentación de las Obras completas de Víctor Hugo Viscarra

{Lunes 6 | 18:00 | Sala 1}

“Toda la nieve bajo el sol”, antología de historietas sobre La Paz, traducidas al aymara

{Martes 7 | 20:30 | Sala 3}

IV Jornadas de Literatura Boliviana: Una mirada al pasado

{Del jueves 2 al sábado 4 | 17:00 | Sala 1}

El Papirri en la FIL. Concierto y crónicas

{Sábado 4 | 18:00 | Sala 2}

### Programa infantil-estudiantil

Cebras animadoras de lectura

{Jueves 2, jueves 9 y viernes 3 | en las mañanas | Stand FIL Niños}

Haz tu libro y llévatelo. Taller de grabado con técnica de vinilo y prensa para hacer fanzines

{Del jueves 2 al domingo 12 | Desde las 17:00 | Stand GAMLP}

Talleres de origami y papel reciclado

{Del jueves 2 al domingo 12 | en las tardes | Stand GAMLP}

Cuentos chukutas con personajes y leyendas de La Paz

{Del jueves 2 al domingo 12 | mañanas y tardes | Stand FIL Niños y Stand GAMLP}

Presentación del V Concurso Municipal de Literatura Infantil *Historias chiquitas y chukutas* y del VI Concurso Municipal de Historieta

{Jueves 9 y viernes 10 | 11:00 | Stand GAMLP}



### Plaza Akapana

Bajo el concepto de la Chakana se realizará una instalación interactiva que mostrará la ciudad que somos y que se proyecta. Contará con juegos recreativos, recreación de edificios patrimoniales con hologramas, información turística, eco-huertos y el museo del transporte.

## El sabor de las palabras

La FIL celebra la riquísima articulación entre la gastronomía y los libros, a través de actividades en nuevos formatos y sabores.

### Cocina de autor

Los escritores Ramón Rocha Monroy y Camila Urioste, ambos ganadores del Premio Nacional de Novela, cocinarán junto a chefs profesionales recetas de platos que aparecen en sus libros

{Sábado 4 y domingo 5 | 18:00 | Plaza Kalasasaya | Coorganiza Miga Bolivia}

### Interpretaciones gastronómicas

Célebres obras de la literatura boliviana y universal toman sabores y sazones culinarias, en manos de creativos de la cocina en Bolivia.

*Felipe Delgado*, de Jaime Saenz

{Lunes 6 | 18:00 | Plaza Kalasasaya}

*Frankenstein*, de Mary Shelley

{Sábado 11 | 17:00 | Plaza Kalasasaya}

*Como agua para chocolate*, de Laura Esquivel. Con la participación de la autora

{Domingo 12 | 18:00 | Plaza Kalasasaya | Coorganiza Miga Bolivia}



### Gastronomía china

Un recorrido por la cultura gastronómica del país oriental con participación destacada en la FIL, junto a restaurantes y chefs locales

{Martes 7 | 18:00 | Plaza Kalasasaya}

### Coloquio

*Lo que se come en Bolivia. Una mirada a la gastronomía nacional a través de sus libros.* Con Beatriz Rossells, Rita del Solar, Mauricio Murillo, Ramón Rocha Monroy y Miga Bolivia.

{Domingo 5 | 17:00 | Sala 4}

### Conversatorios

*Mujeres que escriben. Poesía y feminismo.* Con Virginia Ayllón, Jessica Freudenthal, Claudia Peña y Paola Senseve

{Domingo 5 | 19:00 | Sala 4}

*‘Escribes como hombre’. Estereotipos y literatura femenina.* Con Luisa Geisler, Natalia Borges (Brasil) y Fátima Lazarte (Bolivia)

{Miércoles 8 | 19:30 | Sala 3}

*Mujeres y escritura: representaciones y autoría.* Con Magda Sepúlveda (Chile), Vania Díaz Romero y Carla Salazar (Bolivia)

{Sábado 11 | 16:00 | Sala 1}

*Ficción, política y sociedad.* Con Laura Esquivel (México), Belén Gopegui (España) y Carla Guelfenbein (Chile). Conduce Rosario Barahona (Bolivia)

{Sábado 11 | 20:00 | Sala 1}

### 200 años de Frankenstein, de Mary Shelley

Coloquio con Ana Rebeca Prada, Sergio Zapata, Debora Zamora y Mauricio Murillo

{Miércoles 8 | 20:00 | Sala 4}

Frankenstein para niños

{Jueves 9 | 10:00 | Sala 2}

Reunión de clubes del libro

{Sábado 11 | 15:30 | Sala 2}

### Encuentros con niños y jóvenes

Sarawi Andrago (Ecuador) y Luisa Geisler (Brasil)

{Jueves 9 | 10:30 | Plaza GRULAC}

Belén Gopegui (España)

{Viernes 10 | 11:00 | Auditorio Illimani}

Laura Esquivel (México)

{Viernes 10 | 17:00 | Auditorio Illimani}

## A quién le importan las mujeres

La literatura escrita por mujeres es uno de los focos de esta FIL. A través de la colaboración con diversos actores e instituciones, cruzamos el debate de género en la literatura y la cultura, situando a las mujeres como protagonistas de una historia individual y colectiva.

### Encuentro Nacional de Escritoras

Con la participación de 30 autoras de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y Chuquisaca.

Apthapi cultural con estudiantes de colegios

{Jueves 2 | 11:30 | Auditorio Illimani}

Lecturas de poesía y narrativa

{Del jueves 2 al sábado 4 | Sala 3}

### Presentaciones y conversatorios con las escritoras invitadas internacionales

México: Laura Esquivel {Del jueves 9 al domingo 12}

España: Aroa Moreno {Del viernes 3 al domingo 5}

Belén Gopegui {del domingo 5 al sábado 11}

Chile: Carla Guelfenbein y Magda Sepúlveda

{Del viernes 10 al domingo 12}

Ecuador: Gabriela Alemán {del jueves 9 al sábado 11}

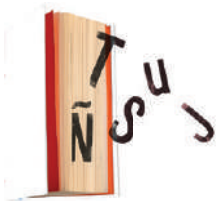
Sarawi Andrago {Del martes 7 al jueves 9}

Uruguay: Inés Bortagaray {del sábado 4 al lunes 6}

Brasil: Natalia Borges {Miércoles 8}

Luisa Geisler {del martes 7 al jueves 9}





# Programa cultural

## JUEVES 2 Agosto

### MIÉRCOLES 1

19:00  
AUDITORIO ILLIMANI  
| INAUGURACIÓN |  
XXIII FIL La Paz.



19:00 – 20:00  
| CONFERENCIA |  
90 Aniversario del Banco Central de Bolivia. Presenta Pablo Ramos, presidente del Banco Central de Bolivia. Organiza: BCB.

### Sala 2 Rubén Vargas



19:00 – 20:00  
| INVITADOS INTERNACIONALES |  
*Simpatía por el demonio. Una mirada a la obra de Bernardo Carvalho (Brasil).* Participan Rodrigo Urquiola y Aldo Medinaceli. Organizan: Embajada de Brasil y CDLLP.

20:00 – 22:00  
| INVITADOS INTERNACIONALES |  
Lectura de poesía y conferencia sobre poesía y experiencia comunitaria. Presenta Ismael González Castañer (Cuba). Organiza: Embajada de Cuba y CDLLP.

### Sala 3 Emma Villazón

19:30 – 21:30  
| ENCUENTRO NACIONAL DE ESCRITORAS |  
Inauguración: Lecturas y música. Participan: (Mesa 1) Janina Camacho, Camila Urioste, Diana Taborga, Ada Zapata; (Mesa 2) Mónica Velásquez, Marcela Gutiérrez, Joan Villanueva, Geraldine Ovando. Organizan: Colectivo Escándalo en tu barca y CDLLP.

### Sala 4 Teresa Gisbert

18:00 – 19:00  
| INVITADOS INTERNACIONALES CONFERENCIA |  
*La Virgen de la Caridad del Cobre. Patrona de Cuba.* Conduce Olga Portuondo, historiadora (Cuba). Organiza: Embajada de Cuba y CDLLP.

19:00 – 20:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*La nacionalización del pueblo*, de Gary Medrano Villamor. Organiza: Agencia Nacional de Hidrocarburos.

20:00 – 21:00  
| INVITADOS INTERNACIONALES – CONFERENCIA |  
Presentación de Zhao Daxing (China), editor y escritor. Organizan: Embajada de China y CDLLP.

21:00 – 22:00  
| CONVERSATORIO |  
Presentación del proyecto *Liberoamericanas. Antología de 80 poetas contemporáneas.* Coordina Isabel Suárez. Participan Andrea Puente, Nelly Vásquez, Cinthia Arispe, Daniela Gonzáles, Valentina Villalpando, Carla Reyes, Jess Velarde, Diana Taborga, Janina Camacho, Carolina Hoz de Vila, Micaela Mendoza, Noelia Rendón. Organiza: Liberoamericana. Plataforma Literaria.



### LAS MÁQUINAS DE LEONARDO DA VINCI

| EXPOSICIÓN |  
ANTESALA AUDITORIO ILLIMANI

Del 1 al 12 de agosto  
Exposición itinerante de fotos de las máquinas de Da Vinci, realizadas por un equipo de investigación italiano a partir de los dibujos del maestro italiano, contenidos en los códices conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid y en la Biblioteca Ambrosiana de Milán. Organizan: Embajada de Italia en Bolivia, la Società Dante Alighieri, Comitato di La Paz, el ComItEs Bolivia.

## JUEVES 2 Agosto

### Sala 1 Néstor Taboada Terán



17:00 – 19:00  
| IV JORNADAS DE LITERATURA BOLIVIANA. LA MIRADA AL PASADO |  
Jornada 1: *Escrituras fundacionales en Bolivia: Revisión y exploración.* Participan: Edmundo Paz Soldán, Virginia Ayllón, Mónica Velásquez y Luis H. Antezana. Organiza: CDLLP.

20:00 – 21:30  
| INVITADOS INTERNACIONALES CONVERSATORIO |  
*Las fronteras de la ficción, un diálogo entre Bernardo Carvalho (Brasil) y Edmundo Paz Soldán (Bolivia).* Organizan: Embajada de Brasil y CDLLP.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Auditorio Illimani

10:00 – 11:00  
| CINE |  
Exhibición para niños de audiovisuales de Brasil, Uruguay y Cuba. Organizan: Embajadas y CDLLP.

11:30 – 13:00  
| ENCUENTRO NACIONAL DE ESCRITORAS |  
Encuentro de escritoras nacionales con estudiantes de colegios. Participan: Janina Camacho, Camila Urioste y Ada Zapata. Organizan: Colectivo Escándalo en tu barca y CDLLP.

15:00 – 16:00  
| CINE |  
Exhibición de cortometraje *Suipacha*. Debate con estudiantes de colegio. Organiza: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y CDLLP.

### Sala 1 Néstor Taboada Terán

10:00 – 11:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
Premio de Literatura Infantil La Hoguera: *Días de Mermelada* de Mariana Ruiz. Organiza: La Hoguera.  
11:00 – 12:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Ismael y la ciudad de los dragones*, de Carolina Maldonado. Presenta Carolina Loureiro. Organiza: Santillana.

### Sala 2 Rubén Vargas

10:30 – 12:00  
| VOCACIÓN UNIVERSITARIA |  
Presentación de carreras universitarias para estudiantes de colegios. Participan las Carreras de Literatura, Sociología,

Bibliotecología e Historia de la Universidad Mayor de San Andrés. Organizan: UMSA y CDLLP.

17:00 – 18:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Benjamín y el canto de los bosques*, de Sara Mansilla. Organiza: Cámara Departamental del Libro de Santa Cruz.

### Sala 3 Emma Villazón

11:00 – 12:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Mi amigo elefántico*, de Helen Lizárraga. Organiza: FODEI  
12:00 – 13:00  
| TALLER |  
*Hora Tecnonauta*. Aprendizaje sobre ciencia, tecnología y matemáticas. Organiza: Tecnonautas y Energea.

### Sala 4 Teresa Gisbert

10:00 – 12:00  
| TALLER |  
Caligrafía china. Facilita Ding Anming (China). Organiza: Embajada de China y CDLLP.

### Stand FIL niños

10:00 – 11:00  
| CUENTA CUENTOS |  
Taller de teatro de la Universidad Católica Boliviana. Organiza: UCB.  
11:00 – 13:00  
| DINÁMICAS |  
La ruta participativa *De salto en salto a la violencia le ponemos alto*. Organiza: Carrera de Psicopedagogía de la UCB.

12:00 – 13:00  
| CUENTA CEBRAS |  
Educadores urbanos animan lecturas sobre respecto y amor a la ciudad. Organiza: Secretaría Municipal de Educación y Cultura Ciudadana del GAMLP.

17:00 – 19:00  
| TALLER |  
Talleres de literatura infantil. Organiza: Comité de Literatura Infantil y Juvenil de La Paz.

### Sala Mundo Mágico Espacio Simón I. Patiño

10:00 – 12:30  
| TALLER |  
Diseño de personaje de historieta.  
12:30 – 15:00 y 18:30 – 22:00  
| DINÁMICAS |  
Biblioteca abierta.

18:30 – 22:00  
| TALLER |  
Pintura: *Mundo a colores*.

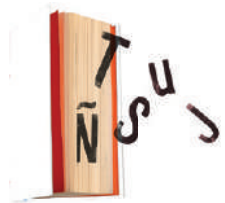
### Plaza GRULAC

10:30 – 11:30  
| INVITADOS INTERNACIONALES |  
Encuentro Q&A de Ismael González Castañer (Cuba) con estudiantes de colegio.

### Plaza de los Derechos

10:30 – 12:30 y 16:00 – 20:00  
| DINÁMICAS |  
Por la mañana, promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes. Por la tarde, dinámicas intergeneracionales con padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica.





# Programa cultural

## VIERNES 3 Agosto

### Sala 1

Néstor Taboada Terán

17:00 – 19:00

| IV JORNADAS DE LITERATURA BOLIVIANA: LA MIRADA AL PASADO |

Mesa 2: *Los 'Rescatiris': Proyectos de reedición*. Participan: Leonardo García Pabón (Letras Fundacionales), Omar Rocha (La Mariposa Mundial), Amaru Villanueva (Biblioteca del Bicentenario de Bolivia), Ana Rebeca Prada (Prosa Boliviana, UMSA). Organiza: CDLLP.



19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Desencuentros*, de Edmundo Paz Soldán. Presenta Mauricio Murillo. Organiza: Editorial Nuevo Milenio y CDLLP.

### Sala 2

Rubén Vargas

17:00 – 18:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Conversaciones con la muerte*, de Ronnie Piérola. Organiza: Editorial Kipus.

18:00 – 19:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Las caras del amor 1*, de Lilia Murillo. Organiza: Más libros Más libres.

19:00 – 21:00

| INVITADOS INTERNACIONALES CONVERSATORIO |  
*La literatura en rebeldía. Un diálogo con Aroa Moreno (España) y Luiz Ruffato (Brasil)*. Conduce Gabriel Mamani. Organizan: Embajada de Brasil y CCELP.

21:00 – 22:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*La voz de las piedras*, de Willy Eduardo Cortez. Organiza: Yachaywasi.

### Sala 3

Emma Villazón

17:30 – 19:30

| ENCUENTRO NACIONAL DE ESCRITORAS |

*Conversatorio Alumbrando los pasajes de la urbe*. Participan Rosario Aquim, Carolina Hoz de Vila, Camila Urioste, Virginia Ayllón, Montserrat Fernández, Paura Rodríguez y María Soledad Quiroga. Organizan: Escándalo en tu barca y CDLLP.

19:30 – 20:30

Lecturas de poesía y narrativa de María Soledad Quiroga, Jessica Freudenthal, Claudia Peña y Virginia Ayllón. Organizan: Escándalo en tu barca y CDLLP.

20:30 – 21:30

| CONFERENCIA |

Los 10 destinos turísticos de Bolivia. Organiza: Viceministerio de Turismo.

21:30 – 22:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Tengo otros sueños*, de Karen Gil. Presentan Juan Carlos Salazar y Luna Sharlotte Humerez.

### Sala 4

Teresa Gisbert

16:00 – 17:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Espejos de la postmodernidad*, de Fanny Abregu. Organiza: Universidad Mayor de San Andrés.

18:00 – 19:00

| INVITADOS INTERNACIONALES CONFERENCIA |  
*Personajes y pasajes de Santiago de Cuba, Siglo XIX*. Presenta Olga Portuondo, historiadora (Cuba). Organiza: Embajada de Cuba y CDLLP.



19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*El universo de Daisy Wende*, de la Universidad Católica Boliviana. Organiza: UCB.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Las flores del invierno*, de H. R. A. Mariño. Noveno Premio Nacional Escritores Noveles 2018. Organiza: Cámara Departamental del Libro de Santa Cruz.

21:00 – 22:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Mar fantasma. Veintidós cuentos contemporáneos de Bolivia y Paraguay*. Co-compiler: Javier Viveros (Paraguay). Participan Edmundo Paz Soldán y Rodrigo Urquiola (Bolivia). Presenta: Kurmi Soto. Organiza: CDLLP.

CHINA, PAÍS CON PARTICIPACIÓN DESTACADA

AUDITORIO ILLIMANI

19:00 - 21:00

| CONFERENCIA |

Demostración de la cultura de las artes marciales en Bolivia. Organizan: Embajada de China y CDLLP.

TALLER CON AROA MORENO (ESPAÑA)

Del viernes 3 al domingo 5

10:00 – 12:00

Lugar: Centro Cultural de España en La Paz (Av. Camacho 1484)

*La literatura rebelde*. Cómo la literatura tiene las armas y el poder para disenter, cambiar o ampliar el relato oficial de la historia. Organiza: CCELP. Inscripciones y más información: [www.ccelp.bo](http://www.ccelp.bo)

TALLER PARA DOCENTES CON RICARDO ALCÁNTARA (ESPAÑA - URUGUAY)

Viernes 3, 17:00 – 19:00 y Sábado 4, 10:00 – 12:00

Lugar: Centro Cultural de España en La Paz (Av. Camacho 1484)

Taller de mediación a la escritura. Organizan: CCELP, Espacio Simón I. Patiño y Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil. Inscripciones y más información: [www.ccelp.bo](http://www.ccelp.bo)



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

Auditorio Illimani

10:00 – 11:00

| CINE |

Exhibición de cortometrajes de Julia Vargas Weise: *El fragor del silencio*, *El hombre símbolo* y *A los pies del Tata*. Organiza: Familia Julia Vargas Weise y CDLLP.

11:00 – 12:00

| CINE |

Exhibición de los documentales *Leyendas de la China* y *Shaolin Kun Fu Monks*. Organizan: Embajada de China y CDLLP.

15:00 – 18:00

| CINE |

Exhibición de *Monkey King. El héroe retorna* (dibujos animados) y *Guerrero lobo*. Organiza: Embajada de China.

### Sala 1

Néstor Taboada Terán

10:00 – 11:00

| INVITADOS INTERNACIONALES |

Encuentro de Ricardo Alcántara (España) con estudiantes del Colegio Alemán. Organizan: Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil, y CCELP.



11:00 – 12:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Las dudas de Matías*, de Marcelo Martínez. Presenta Claudia Adriázoла. Organiza: Santillana.

### Sala 2

Rubén Vargas

10:30 – 12:00

| VOCACIÓN UNIVERSITARIA |

Presentación de carreras universitarias para estudiantes de colegios. Participan las Sociedades Científicas de las Carreras de Comunicación Social, Psicología, Psicopedagogía, Diseño gráfico y la Escuela de Productividad y Competencia de la Universidad Católica Boliviana.

16:00 – 17:00

| TALLER |

*La problemática del bullying en nuestras escuelas*. Facilita Alfredo Rodríguez Peña. Organiza: La Hoguera.

### Sala 3

Emma Villazón

10:00 – 11:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Emma y los cuadernos de investigación*, de Daniel Averanga. Organiza: Editorial Kipus.

11:00 – 12:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Ciclos: Guía para la menstruación para niñas de 9 a 14 años*, de Aisha Yaksik. Organiza: Libros Bol.

### Sala 4

Teresa Gisbert

10:00 – 12:00

| TALLER |

Caligrafía china. Facilita Ding Anming. Organiza: Embajada de China y CDLLP.

Stand FIL niños

10:00 – 11:00

| CUENTA CEBRAS |

Educadores urbanos animan lecturas sobre respeto y amor a la ciudad. Organiza: Secretaría Municipal de Educación y Cultura Ciudadana del GAMLP.

11:00 – 12:00

| CLUB DEL LIBRO |

Actividades con el Club Juvenil del Colegio Elisa de Ballivián. Organiza: CODECLI.

12:00 – 13:00

| CUENTA CUENTOS |

Lectura interactiva con maquetas, conducida por Suley Aguiar. Organizan: Embajada de Brasil y CDLLP.

15:00 – 17:00 y 18:00 – 22:00

| DINÁMICAS |



*Familiando*. Actividades para niños y familias: Scrabble, Nuestras Emociones, Sala de Masajes, La Disco Educativa. Organiza: Dirección de Políticas de Igualdad y Secretaría Municipal de Desarrollo Social del GAMLP.

Plaza GRULAC

10:30 – 12:30

| CUENTA CUENTOS |

Lectura de cuentos cubanos para niños. Organiza: Embajada de Cuba.

Plaza de los Derechos

10:30 – 12:30 y 16:00 – 21:00

| DINÁMICAS |

Promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y

adolescentes. Dinámicas intergeneracionales con padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica.

Stand CCELP

11:00 – 12:00

| INVITADOS INTERNACIONALES |

Encuentro Q&A de Ricardo Alcántara (España) con estudiantes de colegio. Organizan: Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil, CCELP y CDLLP.

Sala Mundo Mágico

Espacio Simón I. Patiño

10:00 – 12:30

| TALLER |

*Baile de las palabras*.

12:30- 15:00 y 18:30 – 22:00

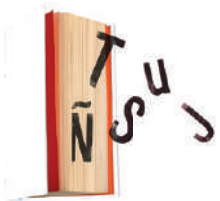
| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.

15:00 – 18:30

| TALLER |

Construye tu historieta.



# Programa cultural

## SÁBADO 4 Agosto

### Sala 1

Néstor Taboada Terán

16:00 – 17:00

| CONFERENCIA |

*Del eco a la voz propia. Evolución de las ilustraciones en publicaciones infantiles.* Facilita: Claudia Illanes. Organiza: Hocuspocus.

17:00 – 19:00



| IV JORNADAS DE LITERATURA BOLIVIANA: LA MIRADA AL PASADO |

Mesa 3: *Los (todavía) olvidados.* Participan: Kurmi Soto, Wilmer Urrelo, Marco Montellano y Juan Pablo Soto. Organiza: CDLLP.

19:00 – 20:00



| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Obras completas* (8 tomos), de Juan de Recacoechea. Presenta Diego Mattos. Organiza: Editorial 3600.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Nuevas publicaciones de la Biblioteca del Bicentenario de Bolivia: *Si me permiten hablar*, de Domitila Chungara, y *Amazonía Norte*, de Pilar Gamarra. Organiza: BBB-CIS.

21:00 – 22:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*No me jodas, no te jodo. Crónicas escritas por y para El Alto.* Compilador: Alexis Argüello. Organiza: Editorial Sobras Selectas.

### Sala 2 Rubén Vargas



18:00 – 19:00

| CONCIERTO |

Manuel Monroy Chazarreta comparte sus canciones y sus crónicas. Organiza: CDLLP.



19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Hablar con los perros*, de Wilmer Urrelo. Presenta Edmundo Paz Soldán. Organiza: Editorial El Cuervo y CDLLP.

20:00 – 21:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – CONVERSATORIO |

*La literatura de la Guerra del Chaco hoy.* Participan Javier Viveros (Paraguay), Wilmer Urrelo y Pablo Michel (Bolivia). Organiza: CDLLP.

21:00 – 22:00

| INVITADOS NACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Para descolonizar la filosofía política*, de Ramón Rocha Monroy. Organiza: Editorial Kipus y CDLLP.

### Sala 3

Emma Villazón

17:30 – 19:00

| ENCUENTRO NACIONAL DE ESCRITORAS |

Lecturas de poesía y narrativa. Participan (Mesa 1) Rosario Aquím, Luisa Fernanda Siles, Micaela Mendoza, Carolina Hoz de Vila, Paura Rodríguez; (Mesa 2) César Antezana, Paola Senseve, Valeria Canelas, Mónica Navia y Anahí Garvizú. Organizan: Escándalo en tu barca y CDLLP.

19:00 – 20:30

| ENCUENTRO NACIONAL DE ESCRITORAS |

Clausura. Lecturas y música. Participan (Mesa 1) Elvira Espejo, Rosario Barahona, Rocío Bedregal, Sulma Montero; (Mesa 2) Isabel Suárez, Fernanda Verdesoto, Montserrat Fernández, Daniela Gonzales y Adriana Lanza. Organizan: Escándalo en tu barca y CDLLP.

20:30 – 22:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*La hija del comunista. Una mirada a la obra de Aroa Moreno (España).* Presentan Claudia Peña y Fernando Iturralde. Organizan: Martínez Achini, Solo Libros El Pasillo, CCELP y CDLLP.

### Sala 4 Teresa Gisbert



17:00 – 18:00

| CONFERENCIA |

*Bienal Internacional de Arte SIART 2018.* Participan José Bedoya y Joaquín Sánchez. Organiza: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

18:00 – 19:00

| CONFERENCIA |

*Tráfico Ilícito de Bienes Patrimoniales.* Presenta Carmen Beatriz Loza, Unidad de Patrimonio Inmaterial. Organiza: Ministerio de Culturas.



19:00 – 20:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Prontos, listos, ya*, de Inés Bortagaray (Uruguay). Presentan Antonio Vera y Saraí Amoros. Organizan: Embajada de Uruguay, Editorial La Perra Gráfica y CDLLP.

20:00 – 22:00

| INVITADOS INTERNACIONALES |

*Ellos eran muchos caballos. Una mirada a la obra de Luiz Ruffato (Brasil).* Presentan Gabriel Mamani y Rodrigo Urquiola. Organizan: Embajada de Brasil y CDLLP.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Sala 2

Rubén Vargas

17:00 – 18:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Dino, di sí e Y Celeste*, de Rosalva Guzmán. Organiza: Editorial Don Bosco.

### Sala 3

Emma Villazón

16:30 – 17:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*En busca de un caballito de mar*, de Verónica Linares. Organizan: Editorial Gisbert y Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil.

### Sala 4

Teresa Gisbert

10:00 – 12:00

| TALLER |

Caligrafía china. Facilita Ding Anming (China). Organizan: Embajada de China y CDLLP.

### Stand FIL niños

15:00 – 17:00 y 18:00 – 22:00



| DINÁMICAS |

*Familiando.* Actividades para niños y familias: Scrabble, Nuestras Emociones, Sala de Masajes, La Disco Educativa. Organiza: Dirección de Políticas de Igualdad y Secretaría Municipal de Desarrollo Social del GMLP.

17:00 – 18:00

| TALLER |

Actividad lúdica sobre el libro *La sonrisa del pepino*, de Carolina Loureiro. Organiza: Santillana.

### Plaza de los Derechos

12:00 – 21:00

| DINÁMICAS |

Promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes, con dinámicas intergeneracionales para niños y padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica – Niños actores de la transformación de la sociedad.

### Sala Mundo Mágico

Espacio Simón I. Patiño

10:00 – 12:30

| DINÁMICAS |

Ludoteca de lectura.

12:30 – 15:00 y 18:30 – 22:00

| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.

15:00 – 18:30

| CUENTA CUENTOS |

Cuentos que abrazan.



EL SABOR DE LAS PALABRAS

18:00 – 19:00

PLAZA KALASASAYA

Cocinan el escritor Ramón Rocha Monroy y un chef profesional en base a platos que aparecen en la obra del autor. Organizan: Miga Bolivia y CDLLP.



ENCUENTRO DE MICROFICCIÓN

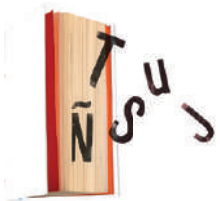
19:00 – 21:00

CENTRO CULTURAL LA CASA DEL POETA

(C. Claudio Sanjinés 1602, Miraflores)

Lecturas de Celina Aste, David Slodky y Antonio Cruz (Argentina), Mario Guevara (Perú); Gigia Talarico, Eliana Soza Martínez, Ernesto Luis Calizaya Flores, Ramiro Jordán, Gonzalo Llanos y María Cristina Botelho (Bolivia). Coordinan: Homero Carvalho y CDLLP.





# Programa cultural

## DOMINGO 5 Agosto

### Sala 1

#### Néstor Taboada Terán

16:00 – 17:00

| CONFERENCIA |

Presentación de la primera familia de billetes del Estado Plurinacional de Bolivia, a cargo de Sergio Cerezo, presidente de tesorería del Banco Central de Bolivia. Organiza: BCB.

17:00 – 18:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*El abrigo negro*, de Sisinia Anze.

18:00 – 19:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Cuarto mandamiento*, de Erick Ortega. Organiza: Editorial 3600.

19:00 – 20:00

| ENCUENTRO DE MICROFICCIÓN |

Lecturas de Celina Aste, David Slodky y Antonio Cruz (Argentina); Mario Guevara (Perú); Gigia Talarico, Sisinia Anze, Ernesto Luis Calizaya Flores, Ramiro Jordán, Gonzalo Llanos y María Cristina Botelho (Bolivia). Organiza: CDLLP.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Presentación de libro sobre Herbert Klein, coordinado por la historiadora Clara López. Organiza: Editorial Gisbert.

### Sala 2 Rubén Vargas



16:00 – 17:00

| EXPOSICIÓN |

Muestra de libros de valor histórico del repositorio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. Conduce Máximo Pacheco. Organiza: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

17:00 – 18:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Lo absurdo y su complicidad*, de María Cristina Botelho. Organiza: Editorial Kipus.

18:00 – 19:00



| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*La pazeñita*, de Manuel Vargas. Presenta Wilmer Urrelo. Organiza: Editorial 3600.



19:00 – 20:00

| INVITADOS INTERNACIONALES |

*Las formas de la escritura. Un diálogo sobre los discursos* Participan Belén Gopegui, Aroa Moreno (España) e Inés Bortagaray (Uruguay). Conduce Willy Camacho. Organizan: CCELP, Embajada de Uruguay y CDLLP.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Justicia y dignidad. Alegato y sentencia en el juicio a la dictadura de García Meza*, de Juan del Granado (co-autor). Presenta Waldo Albarracín. Organizan: Didaskalos Editores y Universidad Mayor de San Andrés.

### Sala 3 Emma Villazón

16:30 – 17:30

| INVITADOS INTERNACIONALES - CONVERSATORIO |

*Tratamiento de temáticas actuales en la literatura dirigida a adolescentes. La experiencia española y boliviana.* Participan Ricardo Alcántara (España), Verónica Linares y Mariana Ruiz (Bolivia)\*. Organizan: CCELP, ABLIJ y CDLLP.

18:30 – 19:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Ejercicio forense*, de Alejandro Canedo. Participan Cesar Antezana, Virginia Ayllón y Patricia Rueda. Organiza: Jaguar Azul Editores.

19:30 – 20:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Economía política en comunicación*, de Said Villavicencio. Participan Alberto Quevedo y Andrés Gómez. Organiza: Yachaywasi.

20:30 – 21:30

| CONFERENCIA |

*Literatura fantástica, juegos y libros de rol.* Organiza: TM Games.

### Sala 4 Teresa Gisbert

17:00 – 19:00

| COLOQUIO |

*Lo que se come en Bolivia. Una mirada a la gastronomía nacional a través de sus libros.* Participan Beatriz Rossells, Rita del Solar, Mauricio Murillo y Miga Bolivia. Organiza: CDLLP.

20:00 – 22:00

| CONVERSATORIO |

*Literatura y Feminismos.* Participan Virginia Ayllón, Jessica Freudenthal, Claudia Peña y Aroa Moreno (España). Coordina Paola Senseve. Organiza: Centro de Investigaciones Sociales.



CINE - HOMENAJE  
CARGA SELLADA  
19:00 – 21:00

AUDITORIO ILLIMANI

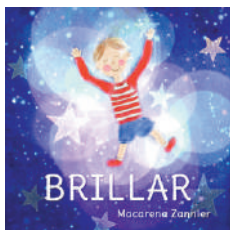
Exhibición de *Carga Sellada*, largometraje de Julia Vargas Weise. Organizan: CDLLP y Familia Julia Vargas Weise.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Sala 3

#### Emma Villazón



17:30 – 18:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Brillar*, de Macarena Zannier. Organiza: Litexsa.

### Stand FIL niños

15:00 – 22:00

| DINÁMICAS |

*Familiando.* Actividades para niños y familias: Scrabble, Nuestras Emociones, Sala de Masajes, La Disco Educativa. Organizan: Dirección de Políticas de Igualdad y Secretaría Municipal de Desarrollo Social del GAMLP.

### Stand CCELP

17:00 – 18:00

| CLUB DE LECTURA |

Encuentro con Ricardo Alcántara (Uruguay). Organizan: CCELP y Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil.

### Plaza de los Derechos

12:00 – 21:00

| DINÁMICAS |

Promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes, con dinámicas intergeneracionales para niños y padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica – Niños actores de la transformación de la sociedad.

### Plaza Unión Europea

17:00 – 19:00

| CONCIERTO |

Recital de cuarteto de cuerdas. Organizan: UE y CDLLP.

### Sala Mundo Mágico

Espacio Simón I. Patiño

10:00 – 12:30

| DINÁMICAS |

Ludoteca de lectura.

12:30 – 15:00 y 18:30 – 22:00

| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.

15:00 -18:30

| CUENTA CUENTOS |

Cuentos que abrazan.



### Plaza GRULAC

19:00 – 21:00

| LA NOCHE DEL BRASIL |

Velada literaria, actividades artísticas y degustación gastronómica. Participan Eliane Pinheiro, Directora del CCBB, y Gabriela Guimarães Gazzinelli, diplomática de la Embajada y doctora en literatura. Organizan: Embajada de Brasil y CDLLP.

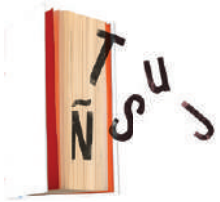


EL SABOR DE LAS PALABRAS  
18:00 – 19:00

PLAZA KALASASAYA

Cocinan la escritora Camila Urioste y un chef profesional en base a platos que aparecen en la novela *Soundtrack* de la autora. Organizan: Miga Bolivia y CDLLP.





# Programa cultural

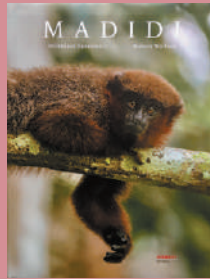
## LUNES 6 Agosto

### Sala 1 Néstor Taboada Terán

16:00 – 17:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
Número 38 de la revista *Historias de Oruro*, dedicado a la Guerra del Pacífico. Presenta Fabrizio Cazorla.



18:00 – 19:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Obras Completas*, de Victor Hugo Viscarra. Presenta Manuel Vargas. Organiza: Editorial 3600.



19:00 – 20:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Madidi*, libro fotográfico del Parque Nacional Madidi, de Robert Wallace y Mileniusz Spanowicz. Organiza: Editorial Gisbert.

20:00 – 21:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
Novela de Juan Manuel Montes. Organiza: Editorial Gisbert.

### Sala 2 Rubén Vargas

16:00 – 18:00  
| RECONOCIMIENTO Y PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
Acto de reconocimiento a Xavier Albó y presentación de cuatro tomos (V, VI, VII y VIII) de la colección *Obras selectas* del autor. Organizan: Fundación Xavier Albó, Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA) y CDLLP.

18:00 – 19:00  
| CONVERSATORIO |  
*Masculinidades*. Facilita Pedro Brunhard. Organiza: Librería Armonía.

19:00 – 20:00  
| COLOQUIO |  
*Desafíos de la comunicación en Bolivia*. Coordina Georgina Chávez, coordinadora regional de investigación de la Universidad Católica Bolivia. Organiza: UCB.



20:00 – 21:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Difícil de entender, imposible de olvidar*, de Xabier Azkargorta.

### Sala 3 Emma Villazón

18:30 – 20:30  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Obras completas*, de H. C. F. Mansilla. Participan Alejandra Echazú, Cecilia Requena, Érika Rivera y Elba Narda Alvarado. Organizan: El Baúl del Libro, Rincón Ediciones.

20:30 – 21:30  
| COLOQUIO |  
Reencuentro del *Club del café o del ajeno*. Participan Gary Daher, Juan Carlos Ramiro Quiroga, Ariel Pérez y Benjamín Chávez.

### Sala 4 Teresa Gisbert

18:00 – 20:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
Revista *Zorro Antonio*. Diálogo sobre educación y literatura. Participan: Ana Rebeca Prada, Gilmar Gonzáles, Omar Rocha y Antonio Vera. Organiza: Carrera de Literatura de la Universidad Mayor de San Andrés.



20:00 – 21:00  
| HOMENAJE |  
*Julia Vargas Weise: fotógrafa, cineasta y escritora*. Organizan: Familia Julia Vargas Weise y CDLLP.



18:00 – 20:00  
AUDITORIO ILLIMANI  
| CONCIERTO |

Concierto de piano de la obra de Eduardo Caba. Intérprete: Mariana Alandía Navajas. Organiza: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

¿Quién fue don Eduardo Caba? ¿Qué hace a su música tan mágica y poderosa? Es en base a estas interrogantes que Alandía Navajas y Parrado Moscoso proponen un viaje por la obra del gran compositor boliviano de la primera mitad del siglo XX, partiendo desde aquellas quasi imaginarias resonancias, visitando regiones de su pensamiento claro pero solitario y su fascinado amor hacia las culturas andinas.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Sala 4 Teresa Gisbert

16:00 – 17:00  
| PRESENTACIÓN DE LIBRO |  
*Eufi, descubriendo el enigma*, de Bárbara Antelo.

### Stand FIL niños

11:00 – 12:00  
| CUENTA CUENTOS |  
Cuentos chukutas con personajes paceños. Organiza: Secretaría Municipal de Culturas del GAMLP.

14:30 – 16:00  
| TALLER |  
Talleres de literatura infantil. Organiza: Comité de Literatura Infantil y Juvenil de La Paz.

16:00 – 17:00  
| CUENTA CEBRAS |  
Educadores urbanos animan lecturas sobre respeto y amor a la ciudad. Organiza: Secretaría Municipal de Educación y Cultura Ciudadana del GAMLP.

### Stand CCELP



16:00 – 17:00  
| FIRMA DE LIBROS |  
Belén Gopegui y Ricardo Alcántara (España). Club de lectura juvenil del CCELP. Organizan: CCELP y ABLIJ

17:00 – 18:00  
| CLUB DE LECTURA |  
El Club de Lectura Juvenil del CCELP comparte con la autora Belén Gopegui (España) sus visiones sobre *El Balonazo*. Organizan: CCELP y Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil.

### Plaza de los Derechos

12:00 – 20:00  
| DINÁMICAS |  
Promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes, con dinámicas intergeneracionales para niños y padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica – Niños actores de la transformación de la sociedad.

### Sala Mundo Mágico Espacio Simón I. Patiño

10:00 – 12:30  
| CUENTA CUENTOS |  
Lecturas lúdicas.

12:30 – 15:00 y 18:30 – 22:00  
| DINÁMICAS |  
Biblioteca abierta.

15:00 – 18:30  
| CUENTA CUENTOS |  
Cuentos que abrazan.

### Auditorio Illimani

10:00 – 16:00  
VIII Jornada Pedagógica. Organiza: Editorial Comunicarte.

### Plaza GRULAC

19:30 – 20:30  
| LA NOCHE DE URUGUAY |  
Actividades artísticas y degustación gastronómica. Participa la escritora Inés Bortagaray. Organizan: Embajada de Uruguay y CDLLP.

### Plaza Unión Europea

17:00 – 19:00  
| CONCIERTO |  
Recital de cuarteto de cuerdas. Organizan: Unión Europea y CDLLP.

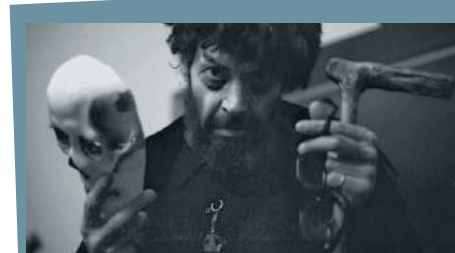


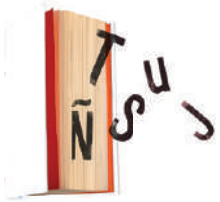
Foto de: Javier Molina Barrios

EL SABOR DE LAS PALABRAS  
18:00 – 19:00



### PLAZA KALASASAYA

Interpretación gastronómica inspirada en la novela *Felipe Delgado*, de Jaime Sáenz, a cargo de un chef profesional. Degustación. Organizan: Miga Bolivia y CDLLP.



# Programa cultural

## MARTES 7 Agosto

### Sala 1 Néstor Taboada Terán

19:00 – 20:00

| INVITADOS INTERNACIONALES |

Encuentro de poesía con Sarawi Andrago (Ecuador). Participa César Antezana, Premio Nacional de Poesía. Organizan: Embajada de Ecuador y CDLLP.



20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Memoria de las Jornadas de Cine Boliviano 2017, La Mirada Cuestionada. Presenta Enrique Ojeda, Embajador de España, y Sergio Zapata. Organizan: CCELP, Imagen Docs.

### Sala 2 Rubén Vargas

18:00 – 19:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Aportes de la Iglesia Católica a la educación boliviana, de la Universidad Católica Boliviana. Organiza: UCB.



19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Historia de la villa imperial de Potosí y Guía histórica, geográfica, física, política, civil y legal del Gobierno e Intendencia de la Provincia Potosí, a cargo de Ignacio Mendoza; Revista Gesta Bárbara, homenaje a los 100 años, a cargo de Soraya Aramayo; y Mita y mitayos en la Villa Imperial siglos XVI-XVII, a cargo de Soraya Aramayo y Esteban Ticona. Organiza: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

Foto: Denison Fagundes



20:00 – 21:30

| INVITADOS INTERNACIONALES |

Cuentos de mentira. Una mirada a la obra de Luisa Geisler (Brasil). Presenta Paola Senseve. Organizan: Embajada de Brasil y CDLLP.



### Sala 3 Emma Villazón

15:30 – 17:30

| TORNEO |

Torneo y demostración de los juegos Magic y Yu Gi Oh. Organiza: TM Games.

17:30 – 18:30

| COLOQUIO – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

“La escritura de la política”. Difusión de

producción bibliográfica del Colegio de Politólogos de Bolivia. Presenta Hugo Vega Plaza. Organiza: Colegio de Politólogos de Bolivia.

18:30 – 19:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Estadísticas para doctorado, de Abraham Herrera. Organiza: Universidad Mayor de San Andrés.

19:30 – 20:30

| INVITADOS INTERNACIONALES – CONFERENCIA |

Panorama del negocio editorial en español. Nuevos retos y oportunidades. Conduce Pepe Verdes (España). Organizan: CCELP y CDLLP.



20:30 – 21:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Toda la nieve bajo el sol. Antología de historietas sobre la ciudad de La Paz. El primer libro de historietas traducido al aymara. Organizan: Editorial Viñetas con Altura, OEI y Espacio Simón I. Patiño.



### Sala 4 Teresa Gisbert



15:00 – 18:00

| TALLER |

Narrar con imágenes. Procesos en la creación de libros ilustrados. Facilita Claudia Iturri. Inscripciones e informes: claudiaillanesiturri@hotmail.com. Organiza: Hocuspocus.

18:00 – 19:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Teoría y práctica de represión del gobierno del MAS, de Abraham Delgado Mancilla. Organiza: Fundación Xavier Albó.

19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Número 2 de la revista Bolivia. Agua y medio ambiente. Organiza: Ministerio de Medio Ambiente y Agua.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Guía de los Premios Nacionales de Cultura y antología de premios literarios. Presenta Benjamín Chávez. Organiza: Ministerio de Culturas.

21:00 – 22:00

| CONVERSATORIO |

Fotografía y derechos de autor. Organiza: Fotosíntesis.

### CHINA, PAÍS CON PARTICIPACIÓN DESTACADA

19:00 – 20:00

### AUDITORIO ILLIMANI

| CONFERENCIA |

Desarrollo de China y relaciones bilaterales entre China y Bolivia. Expone Liang Yu, Embajador de China. Organizan: Embajada de China y CDLLP.



### DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA

18:00 – 21:00

### PLAZA KALASASAYA

Un recorrido por la cultura gastronómica china, junto a restaurantes y chefs locales. Organizan: Embajada de China y CDLLP.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Stand FIL niños



| EXPOSICIÓN |

Ilustraciones infantiles, de las artistas Claudia Daher y Livia Gushiken. Organiza: Embajada de Brasil y CDLLP.

### Plaza de los Derechos

14:00 – 20:00

| DINÁMICAS |

Promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes, con dinámicas intergeneracionales para niños y padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica – Niños actores de la transformación de la sociedad.

### Sala Mundo Mágico

Espacio Simón I. Patiño

15:00 – 18:30

| TALLER |

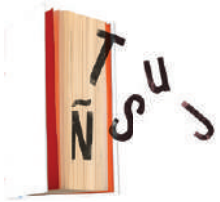
Poesía: Al ritmo de las palabras.

18:30 – 22:00

| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.





# Programa cultural

## MIÉRCOLES 8 Agosto

### Sala 1 Néstor Taboada Terán



17:00 – 19:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – TALLER |

Workshop de diseño gráfico editorial. Conduce Heinrich von Berenberg (Alemania). Organizan: Goethe Institut y CDLLP.

19:00 – 20:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – CONVERSATORIO |

*Cómo se edita un libro hoy.* Un diálogo entre Heinrich von Berenberg (Alemania) y Fernando Barrientos (Bolivia). Organizan: Goethe Institut y CDLLP.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Un siglo de economía en Bolivia*, de Horst Grebe. Presenta Iván Velásquez, director de la Fundación Konrad Adenauer. Organiza: KAS

### Sala 2 Rubén Vargas

17:00-18:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Reflexiones sobre Derecho Privado Patrimonial. Publicación coordinada por la Facultad de Derecho de la Universidad de Salamanca (España). Organiza: Unidad de Postgrado de la Universidad San Francisco de Asís.



18:00 – 19:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Narrativas mediáticas sexistas. Violencia mediática.* Organiza: Coordinadora de la Mujer.

19:00 – 20:00

| CONFERENCIA |

*Física cuántica.* Participan Víctor Delgado y Vidal Portugal. Organiza: Librería Armonía.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Presentación de libro de José Luis Saavedra. Organiza: Fundación Xavier Albó.

### Sala 3 Emma Villazón

17:30 – 18:30

| COLOQUIO |

*Literatura y derechos de expresión.* Conduce Melita del Carpio. Organiza: CODECLI.

18:30 – 19:30

| CONVERSATORIO |

Un acercamiento a la literatura de Benjamín Chávez. Organiza: CODECLI

19:30 – 20:30

| INVITADOS INTERNACIONALES – CONVERSATORIO |

*Escribes como hombre. Estereotipos y literatura femenina.* Participan Luisa Geisler, Natalia Borges

(Brasil) y Fátima Lazarte (Bolivia). Organizan: Embajada de Brasil y CDLLP.



20:30 – 21:30

| INVITADOS INTERNACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Bogotá 39. Nueva narrativa latinoamericana.* Participan Natalia Borges (coautora, Brasil) y Fernando Barrientos (editor en Bolivia). Organizan: Editorial El Cuervo, Embajada de Brasil y CDLLP.

21:30 – 22:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Hayley*, de Adrián Nieve. Presenta Luis Carlos Sanabria. Organiza: Editorial 3600.

### Sala 4 Teresa Gisbert

15:00 – 18:00

| TALLER |

*Narrar con imágenes. Procesos en la creación de libros ilustrados.* Facilita Claudia Iturri. Inscripciones e informes: claudiaillanesiturri@hotmail.com. Organiza: Hocuspocus.

18:00 – 19:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*De los Andes al Caribe, en busca de Macondo*, de Óscar Ordóñez. Participan Homero Carvalho, Roberto Navia, Álvaro Cuellar y Mario Vargas. Organiza: Jaguar Azul Editores.



19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Valentina y Natalia*, de Ignacio Vera de Rada. Presenta Carlos Mesa. Organiza: Plural Editores.



20:00 – 21:30

| COLOQUIO |

*200 años de un monstruo. La influencia de Frankenstein de Mary Shelley en la cultura.* Participan: Ana Rebeca Prada, Mauricio Murillo, Sergio Zapata y Débora Zamora. Organiza: CDLLP.



19:00 – 21:00

### PLAZA GRULAC

| LA NOCHE DEL ECUADOR |

Actividades artísticas y degustación gastronómica. Participa la escritora Sarawi Andrango. Organizan: Embajada de Ecuador y CDLLP.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Sala 2 Rubén Vargas

15:00 – 16:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Caer en el cielo*, libro álbum de Roxana Moyano Aguirre. Organiza: Espacio Simón I. Patiño.

### Stand CCELP

16:00 – 17:00

| CLUB DE LECTURA INFANTIL |

Junto a Carla María Berdegué y la ABLIJ. Organizan: CCELP y

### Stand FIL niños



| EXPOSICIÓN |

Ilustraciones infantiles, de las artistas Claudia Daher y Livia Gushiken. Organizan: Embajada

de Brasil y CDLLP.

19:00 – 20:00

| TALLER |

*Hora Tecnonauta.* Aprendizaje creativo sobre ciencia, tecnología y matemáticas. Organizan: Tecnonautas y Energea.

### Plaza de los Derechos

14:00 – 20:00

| DINÁMICAS |

Promoción de los derechos de participación, protección y expresión

de las niñas, niños y adolescentes, con dinámicas intergeneracionales para niños y padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica – Niños actores de la transformación de la sociedad.

### Sala Mundo Mágico

Espacio Simón I. Patiño

15:00 – 18:30

| TALLER |

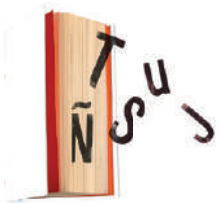
Experimentos. *Educaciencia.*

18:30 – 22:00

| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.





# Programa cultural

JUEVES 9 Agosto

## Sala 1 Néstor Taboada Terán



19:00 – 20:00

| INVITADOS INTERNACIONALES |

*Mi negro pasado*, de Laura Esquivel (México). Presenta: Wilmer Urrelo. Organizan: Embajada de México y CDLLP.

18:00 – 19:00

| CONFERENCIA |

Sobre las publicaciones *Kataris*, *Amarus* y *Apazas*, precursores de la

independencia latinoamericana y “Yampara Suyu”. Conducen Roberto Salinas y Esteban Ticona. Organiza: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Biografías breves*, de Mariano Baptista Gumucio. Organiza: Editorial Kipus.

## Sala 2 Rubén Vargas

19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Cómo terminé el Dakar en el primer intento*, de Hernán Paredes Sánchez.

20:00 – 21:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Naturaleza, extractivismos y corrupción. Anatomía de una íntima relación*, de Eduardo Gudynas (Uruguay). Organiza: Libros Bol.

21:00 – 22:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Ensamblajes*, de Mariano Ramírez. Participan Humberto Quino, Diego Morales y Mario Vargas. Interpretación musical de Freddy Mendizabal. Organiza: Jaguar Azul Editores.

## Sala 3 Emma Villazón

18:30 – 19:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*La educación en la literatura y el lenguaje*, de Walter Navia. Organiza: Universidad Mayor de San Andrés.

19:30 – 20:30

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Crónicas y memorias del periodismo minero. Bolivia, 1934-1950*, de Trifonio Delgado. Organiza: Plural Editores.



20:30 – 21:30

| ENCUENTRO – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Diálogo y presentación de nuevos títulos de la colección de poesía de Editorial 3600: *Maniquí (naif to meet you)*, de Vadik Barrón; *Maquinería*, de Valeria Canelas; *Cimarrón*, de Andrea Puente; y *Derrotados*, de Daniela Renjel. Organiza: Editorial 3600.

## Sala 4 Teresa Gisbert

15:00 – 18:00

| TALLER |

*Narrar con imágenes. Procesos en la creación de libros ilustrados*. Facilita Claudia Iturri. Inscripciones e informes: claudiailanesiturri@hotmail.com. Organiza: Hocuspocus.

18:00 – 19:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Mal de país: Nostalgias*, de Alexandra Bravo.

19:00 – 20:00

| INVITADOS INTERNACIONALES – CONVERSATORIO |

*Literatura latinoamericana en la mira. El papel de lectores, editores y gestores*. Participan: Gabriela Alemán (Ecuador) y Pepe Verdes (España). Organizan: CCELP, Editorial El Cuervo y CDLLP.

20:00 – 21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |



Tres nuevas reediciones del Fondo Municipal Pensamiento Paceño: *Sombras de mujeres*, de Alberto de Villegas; *Hombres sin tierra*, de Mario Guzmán Aspiazu; *Tamayo rinde cuenta* y *Para siempre*, de Franz Tamayo. Presenta Pedro Susz Kohl. Organiza: Concejo Municipal del GAMLP.

21:00 – 22:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*El jaguar del cenotafio, La Ciudad e “Itapemí”*, títulos de poesía de Ludwig Valverde.

19:00 – 21:00

Auditorio Illimani

| HOMENAJE |

Coloquio de homenaje *El aporte de Teresa Gisbert a la cultura boliviana*. Participan: Carlos Mesa, Silvia Arze, Fernando Cajías, Carlos Villagómez y José Bedoya. Entrega de reconocimiento de la CDLLP. Organiza: CDLLP.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Auditorio Illimani

10:00 – 12:00

| FORO |

*Ciudadanos en acción. Participación ciudadana*. Inauguración del foro con la participación de 200 estudiantes de colegios de La Paz. Organiza: CATS Latinoamérica.

14:30 a 15:30

| CINE |

Exhibición de cortometrajes de Julia Vargas Weise: *El fragor del silencio*, *El hombre símbolo* y *A los pies del Tatala*. Organizan: Familia Julia Vargas Weise y CDLLP.

### Sala 1 Néstor Taboada Terán

10:00 – 11:00

| CONCURSO |

Concurso intercolegial de maquetas basadas en libros infantiles y juveniles. Organiza: Editorial La Hoguera.

11:00 – 12:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Lucas, una aventura en cuatro patas*, de Rudy Terceros. Presenta Cristina Wayar. Organiza: Santillana.

### Sala 2 Rubén Vargas

10:00 – 11:00

| TEATRO |

*Frankenstein para niños y niñas*. Organiza: CDLLP.

13:30 – 16:30

| FORO |

*Ciudadanos en acción. Participación ciudadana*. Organiza: CATS Latinoamérica.

### Sala 3 Emma Villazón

11:00 – 12:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Un pensamiento muy grande* de Patricia

Velasco. Organiza: FODEI.

13:30 – 16:30

| FORO |

*Ciudadanos en acción. Participación ciudadana*. Foro con la participación de 100 estudiantes de colegios de La Paz. Organiza: CATS Latinoamérica.

### Sala 4 Teresa Gisbert

12:00 – 13:30

| VOCACIÓN UNIVERSITARIA |

Presentación de carreras universitarias para estudiantes de colegios. Participan Carrera de Derecho de la Universidad Privada Boliviana; Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad de Aquino de Bolivia; Carrera de Ingeniería Civil de la Escuela Militar de Ingeniería; Carrera de Publicidad y Marketing de la Universidad Privada Franz Tamayo. Organiza: CDLLP.

### Stand FIL niños

10:00 – 11:00

| CUENTA CEBRAS |



Educadores urbanos animan lecturas sobre respeto y amor a la ciudad. Organiza: Secretaría Municipal de Educación y Cultura Ciudadana del GAMLP.

11:00 – 12:00

| CUENTA CUENTOS |

Lectura interactiva con maquetas, conducida por Suely Aguiar. Organiza: Embajada de Brasil y CDLLP.

14:30 – 16:30

| DINÁMICAS |

La ruta participativa *De salto en salto a la violencia le ponemos alto*. Organiza: Carrera de Psicopedagogía de la Universidad Católica Boliviana.

19:00 – 20:00

| TALLER |

*Hora Tecnonauta*. Aprendizaje creativo sobre ciencia, tecnología y matemáticas. Organiza: Tecnonautas y Energea.

### Plaza GRULAC

10:30 – 11:30

| INVITADOS INTERNACIONALES |



Encuentro Q&A de Sarawi Andrago (Ecuador) con estudiantes de colegio. Organiza: Embajada de Ecuador y CDLLP.

11:30 – 12:30

| INVITADOS INTERNACIONALES |

Encuentro Q&A de Luisa Geisler (Brasil) con estudiantes de colegio. Organiza: Embajada de Brasil y CDLLP.

### Plaza de los Derechos

10:30 – 12:30 y 16:00 – 21:00

| DINÁMICAS |

Por la mañana, promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes. Por la tarde, dinámicas intergeneracionales con padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica.

### CONVERSATORIO: “TRADUCIR A BOLAÑO”

19:00 – 21:00  
CENTRO CULTURAL LA CASA DEL POETA (C. Claudio Sanjinés 1602, Miraflores)

Del 1 al 12 de agosto

*Obra, mito e influencia de un escritor ‘extranjero’*. Un diálogo entre Heinrich von Berenberg (Alemania), Aldo Medinaceli y Óscar Martínez (Bolivia). Organizan: Goethe Institut, CDLLP y GAMLP.

### Sala Mundo Mágico

Espacio Simón I. Patiño

10:00 – 12:30 y 15:00 – 18:30

| TALLER |

Amigos del medio ambiente, con el Centro de Investigaciones Fitogenéticas de Pairumani (Cochabamba).

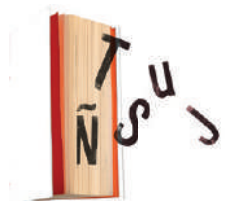
12:30 – 15:00 y 18:30 – 22:00

| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.







## Sala 1 Néstor Taboada Terán



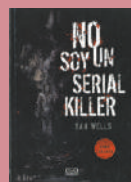
**12:00 – 13:00**  
| CONCURSO – INVITADOS INTERNACIONALES |

Premiación del Concurso *Yo Booktubers*, con la participación de Dan Wells (Estados Unidos). Organizan: Embajada de Estados Unidos, CDLLP y Litexsa.

**16:00 – 18:00**

| INVITADOS INTERNACIONALES – CONVERSATORIO |

*Mujeres y escritura: representaciones y autoría.* Participan Magda Sepúlveda (Chile), Vania Díaz Romero y Carla Salazar (Bolivia). Organizan: Consulado de Chile y CDLLP.



**18:00 – 19:00**

| INVITADOS INTERNACIONALES |

*No soy un serial killer. Una mirada a la obra de Dan Wells (Estados Unidos).* Presenta Wilmer Urrelo. Luego, firma de libros en Stand de Lectura. Organizan: Embajada de Estados Unidos, Litexsa y CDLLP.

**19:00 – 20:00**

| INVITADOS INTERNACIONALES |

*La crónica periodística hoy.* Participan Javier Sinay (Argentina), Sergio Mendoza y Karen Gil (Bolivia). Organizan: Fundación Konrad Adenauer, APLP y CDLLP.

**20:00 – 22:00**

| INVITADOS INTERNACIONALES |

*Ficción, política y sociedad.* Una conversación con Laura Esquivel (México), Belén Gopegui (España) y Carla Guelfenbein (Chile). Conduce Rosario Barahona (Bolivia). Organizan: Embajada de México, Consulado de Chile, CCELP y CDLLP.

## Sala 2 Rubén Vargas

**15:30 – 17:00**

| CLUB DE LECTURA |

Sesión de discusión sobre *Frankenstein*, de Mary Shelley, a 200 años de la publicación de la novela. Participan clubes de lectura de la ciudad. Organiza: CDLLP.

**18:00 – 19:00**

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Textos de colección de Editorial Don Bosco y Plan Lector. Organiza: Editorial Don Bosco.

**19:00 – 20:00**

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Atlas de La Paz.* Organiza: GAMLP.

**20:00 – 21:00**

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Presentación del libro fotográfico *Late culturas. Late La Paz a 3600.* Organiza: Secretaría Municipal de Culturas del GAMLP.

**21:00 – 22:00**

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*InHalámbrica*, de Danitza Fuentealzar. Participan Jessica Freudenthal, Jorge Campero y Mario Vargas. Organiza: Jaguar Azul Editores.

## Sala 3 Emma Villazón

**10:00 – 17:00**

| TALLER |

Plan lector. Organiza: Editorial Comunicarte.

**18:30 – 19:30**

| CONFERENCIA |

*Viaje sin regreso.* Organiza: Librería Armonía.



**19:30 – 20:30**

| CONFERENCIA |

*Revisitar a Blanca Wiethüchter, entre la poesía y el ensayo.* Participan Mónica Velásquez y Rosario Barahona. Organiza: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

**20:30 – 21:30**

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*La propuesta*, de Diego Mattos. Presenta Willy Camacho. Organiza: Editorial 3600.

## Sala 4 Teresa Gisbert

**15:00 – 17:00**

| CONVERSATORIO |

*La Paz y su literatura.* Participación de clubes del libro locales. Organiza: CODECLI.



**17:00 – 19:00**

| CONVERSATORIO |

*150 años del nacimiento de Ricardo Jaimes Freyre.* Organiza: Carrera de Literatura de la Universidad Mayor de San Andrés.

**19:00 – 20:00**

| INVITADOS INTERNACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Deseo de ser punk. Una mirada a la obra de Belén Gopegui.* Participan Rodrigo Urquiola, Valeria Canelas y Camila Urioste. Organizan: Martínez Acchini, El Pasillo, CCELP y CDLLP.

**20:00 – 21:00**

| INVITADOS INTERNACIONALES – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*El salto de papá*, de Martín Sivak (Argentina). Organizan: Plural Editores y CDLLP.



CONFERENCIA: *LOS ÚLTIMOS ALEGATOS DE BOLIVIA EN LA HAYA*

**18:00 – 19:30**

AUDITORIO ILLIMANI

Presenta Carlos Mesa. Organizan: Editorial Gisbert y CDLLP.



EL SABOR DE LAS PALABRAS

**17:00 – 18:00**

PLAZA KALASASAYA

Interpretación gastronómica inspirada en la novela *Frankenstein*, de Mary Shelley, a cargo de un chef profesional. Degustación. Organizan: Miga Bolivia y CDLLP.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### Sala 1 Néstor Taboada Terán



**10:00 – 12:00**

| ENCUENTRO DE BOOKTUBERS |

Booktubers se reúnen para hablar de su experiencia y dar con consejos a lectores que quieran incursionar en el Booktube. Organizan: Booktubers de Bolivia.

### Sala 2 Rubén Vargas

**17:00 – 18:00**

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*María pies contentos 3*, de María del Carpio. Organiza: Editorial Don Bosco.

Stand FIL niños

**11:00 – 12:00**

| CUENTA CUENTOS |

Cuentos chukutas con personajes pacheños. Organiza: Secretaría Municipal de Culturas del GAMLP.

**15:00 – 17:00 y**

**18:00 – 22:00**

| DINÁMICAS |



*Familiando.* Actividades para niños y familias: Scrabble, Nuestras Emociones, Sala de Masajes, La Disco Educativa. Organizan: Dirección de Políticas de Igualdad y Secretaría Municipal de Desarrollo Social del GAMLP.

**17:00 – 18:00**

| TALLER |

Actividad lúdica sobre el libro *El árbol de Anselmo*, de Carolina Loureiro. Organiza: Santillana.

### Plaza de los Derechos

**12:00 – 21:00**

| DINÁMICAS |

Promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes, con dinámicas intergeneracionales para niños y padres de familia. Organiza: CATS Latinoamérica – Niños actores de la transformación de la sociedad.

### Sala Mundo Mágico Espacio Simón I. Patiño

**10:00 – 12:30**

| DINÁMICAS |

Ludoteca de lectura.

**12:30 – 15:00 y 18:30 – 22:00**

| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.

**15:00 -18:30**

| CUENTA CUENTOS |

Cuentos que abrazan.

### Plaza Unión Europea

**17:00 – 19:00**

| CONCIERTO |

Recital de cuarteto de cuerdas. Organizan: UE y CDLLP.

### Auditorio Illimani

**15:00 – 17:00**

| CINE |

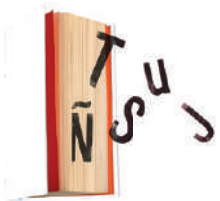
Exhibición de *La conquista de la montaña del tigre*. Organizan: Embajada de China y CDLLP.



**20:00 – 21:00**

| CONFERENCIA |

Wolfgang Kellert presenta su nuevo libro, *Antes de tu dieta. Algunas cosas que realmente necesitas saber*, sobre hábitos alimenticios y nutrición saludable. Organiza: CDLLP.



## Sala 1 Néstor Taboada Terán



17:00 – 19:00

| INVITADOS INTERNACIONALES |

*Contigo en la distancia. Una mirada a la obra de Carla Guejfenbein (Chile).* Presentan Camila Urioste y Rodrigo Villegas. Organizan: Consulado de Chile y CDLLP.

19:00 – 20:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Kaldo de Cultivo, simulacro de cartas-críticas a 'La guerra del papel' de*

Oswaldo Calatayud, Premio Nacional de Novela 2016. Participan Oswaldo Calatayud y Mónica Velásquez.

20:00-21:00

| PRESENTACIÓN DE LIBRO |

*Germán Busch, el Centauro del Chaco,* de Marco Lora.

## Sala 2 Rubén Vargas

17:00 – 19:00

| CONVERSATORIO – PRESENTACIÓN DE LIBRO |

Presentación y Conversatorio sobre la investigación *Jóvenes, Amor y Violencias: Entre la idealización y realidad.* Organiza: Coordinadora de la mujer.



19:00 – 20:00

| RECONOCIMIENTO |

A 50 años de trayectoria de H. C. F. Mansilla. Organiza: CDLLP y Rincón Ediciones.

## Sala 3 Emma Villazón

18:30 – 20:30

| INVITADOS INTERNACIONALES – CONVERSATORIO |

*Imaginario urbanos e indígenas en la literatura.* Con Magda Sepúlveda (Chile) y escritores bolivianos. Organizan: Consulado de Chile y CDLLP.

## Sala 4 Teresa Gisbert

17:00 – 18:00

| CONFERENCIA |

*Qué leer a los bebés.* Conduce Claudia Illanes. Organiza: Hocuspocus.

19:00 – 20:00

| CONFERENCIA |

Informe de gestión de la Ministra de Culturas, Lic. Wilma Alanoca, con viceministros de Descolonización, Interculturalidad y Turismo. Organiza: Ministerio de Culturas.



## EL SABOR DE LAS PALABRAS

18:00 – 19:00

PLAZA KALASASAYA

Interpretación gastronómica inspirada en la novela *Como agua para chocolate*, de Laura Esquivel, a cargo de un chef profesional. Participación de la autora. Degustación. Organizan: Embajada de México, Miga Bolivia y CDLLP.



## Codornices en pétalos de rosas Manera de hacerse:

Se desprenden con mucho cuidado los pétalos de las rosas, procurando no pincharse los dedos, pues aparte de que es muy doloroso (el piquete), los pétalos pueden quedar impregnados de sangre y esto, aparte de alterar el sabor del platillo, pueden provocar reacciones químicas, por demás peligrosas.

Pero Tita era incapaz de recordar este pequeño detalle ante la intensa emoción que experimentaba al recibir un ramo de rosas, de manos de Pedro. Era la primera emoción profunda que sentía desde el día de la boda de su hermana, cuando escuchó la declaración del amor que Pedro sentía por ella y que trataba de ocultar a los ojos de los demás. Mamá Elena, con esa rapidez y agudeza de pensamiento que tenía, sospechaba lo que podría pasar si Pedro y Tita tenían oportunidad de estar a solas. Por tanto, haciendo gala de asombrosas artes de prestidigitación, hasta ahora, se las había ingeniado de maravilla para ocultar a uno de los ojos y el alcance del otro. Pero se le escapó un minúsculo detalle: a la muerte de Nacha, Tita era entre todas las mujeres de la casa la más capacitada para ocupar el puesto vacante de la cocina, y ahí escapaban de su riguroso control de los sabores, los olores, las texturas y lo que estas pudieran provocar.

Capítulo 3, *Cómo agua para chocolate*, de Laura Esquivel.



## PROGRAMA INFANTIL ESTUDIANTIL

### AUDITORIO



16:00 – 18:00

| CINE |

Exhibición de *El Maestro*. Organizan: Embajada de China y CDLLP.

### STAND FIL NIÑOS

11:00 – 12:00

| CUENTA CUENTOS |

Cuentos chukutas con personajes paceños. Organiza: Secretaría Municipal de Culturas del GAMLP.

15:00 – 17:00 y 18:00 – 22:00

| DINÁMICAS |

*Familiando.* Actividades para niños y familias. Organiza: GAMLP.

17:00 – 18:00

| TALLER |

Actividad lúdica sobre el libro *Entre árboles*, de Claudia Adriázoza. Organiza: Santillana.

### Sala Mundo Mágico

Espacio Simón I. Patiño

10:00 – 12:30

| DINÁMICAS |

Ludoteca de lectura.

12:30 – 15:00 y 18:30 – 22:00

| DINÁMICAS |

Biblioteca abierta.

15:00 -18:30

| CUENTA CUENTOS |

Cuentos que abrazan.

### Plaza de los Derechos

12:00 – 21:00

| DINÁMICAS |

Promoción de los derechos de participación, protección y expresión de las niñas, niños y adolescentes, con dinámicas intergeneracionales. Organiza: CATS Latinoamérica.

### Plaza Unión Europea

17:00 – 19:00

| CONCIERTO |

Recital de cuarteto de cuerdas. Organizan: UE y CDLLP.



Facebook Twitter Instagram / Feria Internacional del Libro de La Paz



camaralibrolapaz.org.bo

## SALA 1 – Néstor Taboada Terán

DEL JUEVES 2 AL SÁBADO 4

17:00 – 19:00

Redescubriendo nuestra literatura. Desde hace al menos quince años en nuestro país se consolidaron varios proyectos de reedición y redifusión de destacados autores y libros del siglo XIX y principios del XX. Gracias a proyectos institucionales se materializaron publicaciones. En esta cuarta versión de las Jornadas de Literatura Boliviana doce escritores e investigadores nacionales debatirán acerca de los procesos de rescate de literatura hasta hace poco olvidada.

**mesa 1** Escrituras fundacionales en Bolivia: Revisión y exploración  
 jue 2 Participan Virginia Ayllón (La Paz), Edmundo Paz Soldán (Estados Unidos), Luis H. Antezana (Cochabamba) y Mónica Velásquez (La Paz).

**mesa 2** Los "Rescatirís": proyectos de reedición  
 vie 3 Participan José Antonio Quiroga (La Paz), Amaru Villanueva (La Paz), Omar Rocha (La Paz) y Ana Rebeca Prada (La Paz).

**mesa 3** Los (todavía) olvidados  
 sáb 4 Participan Kurmi Soto (La Paz), Wilmer Urrelo (La Paz), Marco Montellano (Tarija) y Juan Pablo Soto (Sucre).



## Primer Encuentro Nacional de Booktubers

### SALA 1 – Néstor Taboada Terán

SÁBADO 11

10:00 – 12:00

Booktubers de todo el país se reúnen para hablar de sus experiencias personales en booktube y animar a más personas para que se unan a la comunidad. ¿Qué es booktube? ¿Dónde empezó? ¿Cómo llegó a Latinoamérica? ¿Y cómo a Bolivia? ¿Qué se necesita para empezar? ¿Cómo abrir un canal en YouTube? ¿cuál es la terminología que usan los booktubers? También se dialogará sobre los géneros literarios, cómo se debe hacer una reseña, cuán importante es la originalidad en los videos y cuáles son las mejores redes sociales para sumar lectores. Cada booktuber regala un libro auspiciado a la concurrencia.

Participan Thalia W. Suárez Toro (La Paz), Claudia L. Choque Díaz (La Paz), M. Alejandra Nájera Brañez (Santa Cruz), Andrea Nava Cuellar (Santa Cruz), Viviana Pereira Ergueta (Cochabamba), Y. Romina Hurtado Perez (Oruro), Tamara K. Llave Loredó (Sucre), María de La Paz Quiroz Pozo (Potosí).

Participación especial del escritor invitado Dan Wells (Estados Unidos).



## Encuentro de Microficción Latinoamérica en pocas palabras

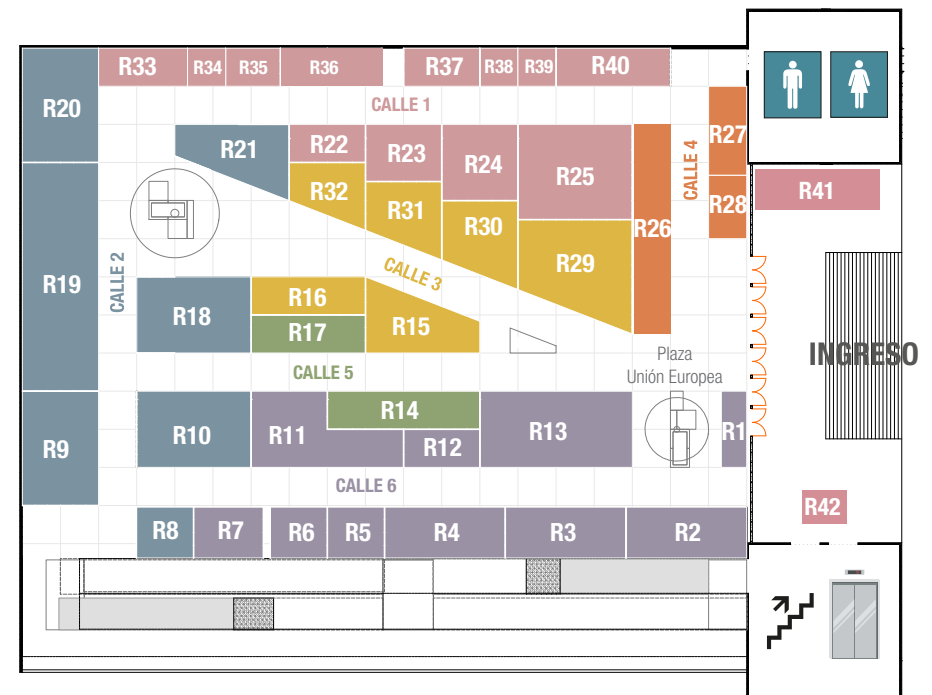
Algunos de los mejores escritores de microficción de Argentina, Bolivia y Perú se reúnen para intercambiar experiencias narrativas y publicaciones en el género narrativo de la microficción. Encuentro curado por el escritor beniano Homero Carvalho y coordinado por la CDLLP.

**sab 4** **CENTRO CULTURAL LA CASA DEL POETA (C. Claudio Sanjinés 1602, Miraflores)**  
**19:00 – 21:00**  
 Lecturas de Celina Aste, David Slodky y Antonio Cruz (Argentina); Mario Guevara (Perú); Gigia Talarico, Eliana Soza Martínez, Ernesto Luis Calizaya Flores, Ramiro Jordán, Gonzalo Llanos y María Cristina Botelho (Bolivia).

**dom 5** **SALA 1 – Néstor Taboada Terán**  
**19:00 – 20:00**  
 Lecturas de Celina Aste, David Slodky y Antonio Cruz (Argentina); Mario Guevara (Perú); Gigia Talarico, Sisinia Anze, Ernesto Luis Calizaya Flores, Ramiro Jordán, Gonzalo Llanos y María Cristina Botelho (Bolivia).



# Planos de ubicación



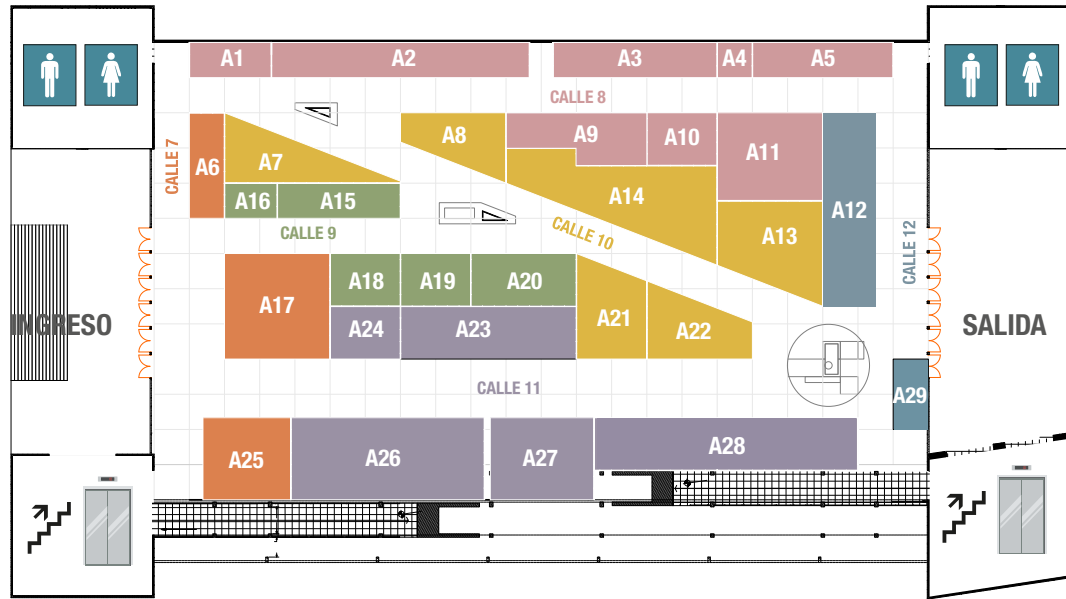
Planta baja Bloque Rojo



## Expositores

- |                |                                 |                                       |                        |                   |                |                             |                                 |                           |                     |                          |                 |                        |                                |                   |                         |                               |                |                          |                                     |   |                     |                                 |                           |                |              |                               |                              |                |                                |                               |                |                       |                                 |                         |                              |                   |                  |   |                        |                         |  |              |                          |
|----------------|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------|-------------------|----------------|-----------------------------|---------------------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------|------------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------|--------------------------|-------------------------------------|---|---------------------|---------------------------------|---------------------------|----------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|----------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------------|------------------------------|-------------------|------------------|---|------------------------|-------------------------|--|--------------|--------------------------|
| <b>Calle 1</b> | R33 Difusora Cultural del Saber | R34 Los Libros más Pequeños del Mundo | R35 Ediciones Grafisol | R36 Editorial GUM | R37 Moon Books | R38 Benjmín - Sara Mansilla | R39 Distribuidora DRE Ediciones | R40 Librería Cátedra Kids | R25 Banco Bisa S.A. | R24 Pseudogente Editores | R23 Pan de vida | R22 Librería Sr. Libro | R21 Sociedad Bíblica Boliviana | R9 Librería Decus | R19 País Invitado China | R20 Centro Cultural de España | <b>Calle 3</b> | R32 Jaguar Azul Editores | R31 Librería Editorial Ciudad Libro | R30 Editorial Verbo Divino Bolivia S.R.L. | R29 Plural Editores | R15 Herrera, Librería Papelería | R16 Editorial Don Quijote | <b>Calle 4</b> | R27 Lectorum | R28 Editorial Mujeres Creando | R26 Librería Editorial Torre | <b>Calle 5</b> | R14 Librería TM Games & Comics | R17 Distribuidora Todo Libros | <b>Calle 6</b> | R1 Embajada de Suecia | R2 Editorial Comunicarte S.R.L. | R3 Librería La Viñeteca | R4 Fundación Simón I. Patiño | R5 Premier Libros | R6 Encantalibros | R7 Ediciones y Representaciones Alianza | R11 Gigantes del libro | R12 Editorial El cuervo | R13 Librería Editorial Gisbert y Cia. S.A. | R41 La Razón | R42 ABYA YALA Televisión |
|----------------|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------|-------------------|----------------|-----------------------------|---------------------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------|------------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------|--------------------------|-------------------------------------|---|---------------------|---------------------------------|---------------------------|----------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|----------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------------|------------------------------|-------------------|------------------|---|------------------------|-------------------------|--|--------------|--------------------------|

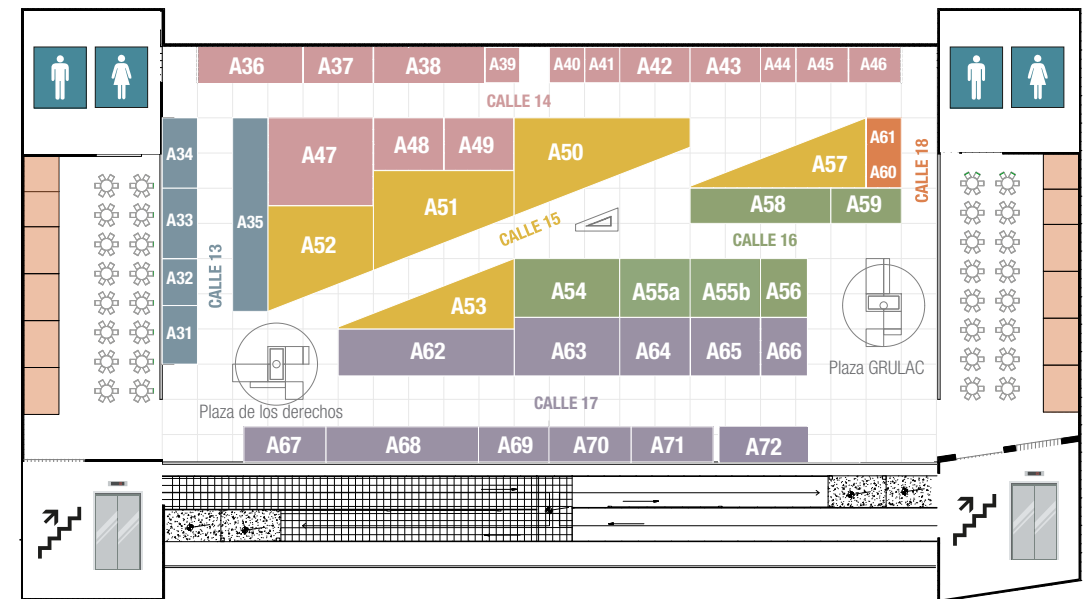
# Planos de ubicación



Planta baja Bloque Amarillo



# Planos de ubicación



Planta alta Bloque Amarillo



## Expositores

<b>Calle 7</b>	<b>Calle 9</b>	A21 Difusora Cultural San Andrés
A6 Editorial Latinas Editores LTDA.	A16 Editorial Nuevo Milenio	
A17 Gobierno Autónomo Municipal de La Paz (Invitado de honor)	A15 Martínez Acchini SRL	<b>Calle 11</b>
A25 Fundación Xavier Albó	A18 Editorial 3600-Grupo Impresor SRL	A26 Librería Paulinas (Instituto Misionero Hijos de Pablo)
	A19 Global Educación (Eduardo Pérez)	A27 Cámara Departamental del Libro de La Paz
<b>Calle 8</b>	A20 Editorial Librería América	A28 Editorial Lexus (OCEBOL S.A.)
A1 Librería Armonía S.R.L.	<b>Calle 10</b>	A24 Librería Más libros, Más Libres
A2 Librería Distribuidora Yachaywasi	A7 Distribuidora Emanuel	A23 Librería El Pasillo Solo Libros
A3 J y H Distribuidora de libros	A8 Librería y Papelería Olimpia S.R.L.	<b>Calle 12</b>
A4 Wolfgang Kellert	A14 LITEXSA Boliviana S.R.L./ Librería Lectura	A12 Librería Cátedra del Saber
A5 Autores Nacionales	A13 Editorial Santillana S.A.	A29 Librería El Despertar Sabiduría para Todos
A9 Librería Eben-ezer	A22 Grupo Editorial La Hoguera S.A.	
A10 Dragofenix LR Editorial		
A11 Librería El Baúl del Libro		

## Expositores

<b>Calle 13</b>	A46 6 Puntos al Conocimiento	A56 Agencia Nacional de Hidrocarburos
A35 Ministerio De Educación	A47 Cámara Departamental del Libro de La Paz	<b>Calle 17</b>
A34 Boliviamar S.R.L.	A48-49 UNIFRANZ	A66 Segovia y Asociados
A33 Organo Electoral Plurinacional	<b>Calle 15</b>	A65 Gobierno Autónomo Departamental de La Paz
A32 Ministerio de Trabajo y Previsión Social	A50 Ministerio de Culturas y Turismo	A64 Toy House In.
A31 CIPCA	A51 Ministerior de Medio Ambiente y Agua	A63 Ministerio de Economía y Finanzas
	A52 AGETIC	A62 Fil Niños
<b>Calle 14</b>	A53 UCB	A67 Libros de Bolivia-Librosbol
A36 Sala de Prensa	A57 Vicepresidencia del Estado Purinacional CIS -BBB	A68-69 Espacio Simón I. Patiño
A37 Carrera de Literatura	<b>Calle 16</b>	A70 La Vitalicia
A38 Autores Independientes	A58 UMSA	A71 Servicio de Impuestos Nacionales
A39 Cajero Banco Bisa	A59 UNFPA-PICA-Gregorias-Embajada de Suecia	A72 UPEA
A40 Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario	A54 Banco Central de Bolivia	<b>Calle 18</b>
A41 Profesor Xavier Azcargorta	A55a ATB	A60 Editorial CITMATEL
A42 SENAPI	A55b Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia	A61 Revista Oxígeno
A43 Centro de Distribución de Promociones		
A44 Claudia Illanes - Ilustradora		
A45 Pagina 7		

¡Gracias por  
**tu visita!**